

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:
Egész évre 6 ft.
Félévre 3 ft.
Negyedévre 1 ft 50 kr.
Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.
Észirakok nem adtnak vissza.
Egyes szám ára 15 kr.
A spilités minden garmond sor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJA
Hivatalos hirdetéseknek. Minden szó után 1 kr. Azonfelül bélyeg 80 kr.
Kiemelt díszbetűk s körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden negyedszáz centim. után 3 kr. számítatik.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
Hirdetések és pénykülde-mények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A vármegye gyülesterméből.

Lélekemelő, szép és magáról sokáig beszélgető közgyűlése volt Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának f. hó 22 én S. A.-Ujhelyben.

Mindannyian, kik e közgyűlésen résztvettünk, mintha valami fensőbb igézet hatása alatt állottunk volna.

Mintha az az ősi terem, melyben mint halás nemzedék gyülekeztünk egybe, most nem is terem, hanem templom lett volna: olyan ünnepies tónus ömlött el mindenben; — mintha azok a megdicsőült nagy szellemek, kik neveiknek dicsőséget, örök hírt szereztek «orbi et urbi», a fenség glóriájában ol-tárképek gyanánt lebegtek volna előttünk: olyan áhitattal, a tiszteletnek olyan érzésével fordítottuk tekintetünket feléjük; — és mintha édes mindnyajunk lelkéből papolt volna az őket dicsőítő beszéd: olyan rokon volt gondolatmenete, érzelmfolyása a mi elménkben, a mi szívünkben, az ünnepes forma után kívánczoló gondolattal, érzellemmel.

Kossuth és Vay br. apoteozisát, (mert az ők emlékének mutattuk be kegyeletünk áldozatát) a dicsőítő beszédet rendszerintől főjegyzőnk mondotta.

Lentebb egész terjedelemben olvasható a szép beszéd. Befejező részében főispánunk ömeltóságához, mint «főrend»-hez szólott a szép szó. Templomi csendben hallgattuk végig s mikor meghallgattuk, lelkes éljenzéssel csatlakoztunk hozzá, mert őszintesége őszinteséget támasztott a mi szívünkben.

A közgyűlés menetéről szóló tudósításunk ez:

Főispánunk ömeltósága d. e. pontban 10-kor lépett a zsufolásig megtelt közgyűlés-terembe s minden részről lelkes éljenzés köszöntötte.

Ömeltósága az egybesereglett bizottsági tagokat nyajasan üdvözölvén, — megnyitó beszédében mindenek előtt hazánk és vármegyénk két nagy fia, Kossuth Lajos és Vay Miklós br. haláláról emlékezett meg kegyeletes szavakkal. A haza és a nemzet körül szerzett érdemeik méltatásába azért nem bocsátkozott, mert ahhoz, ugymond, a röpke szó erőtelen eszköz. Végtisztességeik megadásakor Zemplén vármegye küldöttségeikkel már kifejezte kegyeletét, — most indítványozta ömeltósága hogy a pótolhatatlan veszteségek fölött érzett fajdalmát jegyzőkönyvben örökítse meg a t. vármegye törvényhatósági bizottsága és fajdalmáról jegyzőkönyvi kivonattal értesítse a gyászoló családtagokat. (Általános helyeslés.)

Továbbá indítványozta ömeltósága, hogy néh. Prámer Alajos, prépost, bizottsági tagnak

emléke is, ki 48/49-ben mint honvédtábori lelkész s azóta 45 év folyamán szakadatlanul szolgálta a közügyeket, tisztelet jeléül jegyzőkönyvbe ígattassék. (Helyeslés.) — Ezek után ömeltósága a vármegye adminisztrálására vonatkozó fontosabb ügyek ösmertetésével foglalkozott. Ismételt kiemelte, hogy a vármegye tisztikara egész buzgósággal teljesíti kötelességét, s megérdemli mindnyajunk bizalmát. Ha itt ott hallatszanak is panaszok, azok nem olyanok, hogy az illető tisztviselőket jellemét érintenék. — Közutaink fontartása folytonos kioldással jár. E tárgynál tüzetesen ösmertette ömeltósága a Tereza határában létesítendő állami kőbánya- és közüzőtelep ügyét; továbbá felemlítette, hogy a gerenda-szvidniki közut vármegyénken vezető szakaszának államosítását a kereskedelemügyi kir. minister kilátásba helyezte; ugyszintén hogy bírja ömeltósága a kir. belügyminister igéretét is arravaló nézve, hogy a közgazgatás javítása érdekében vármegyei háztartásunk évi javadalmazását 8-9000 ftal föl fogja emelni. (Éljenzés.)

Megnyitó beszédét végezvén ömeltósága, még köszönetet mondott a bizottsági tagoknak azért, hogy őtet a mul'tban istápolták; mert, ugymond, ha sikerekre mutathat, azokat nem a saját egyéniségének tudja be érdemül, de igenis annak hajlandó tulajdonitni, hogy őtet a vármegye t. közönsége mindig kegyes volt hathatósan támogatni. (Éljenzés.) A közgyűlést megnyitottnak nyilváníttja.

Dókus József: Néh. Sennyey Lajos br. emlékélt elevenítette föl, egyszersmind meleg szavakkal indítványozta, hogy a közszeretlet és a köz-tiszteletben élt főurnak hazája és vármegyéje körül szerzett érdemei mai közgyűlésünk jegyzőkönyvében megörökíttessenek (Helyeslés.) és igaz részvétünk bizonyosságaképpen a jegyzőkönyv kivonata Sennyey Lajos br. gyászoló özvegyének s családjának megküldessék (Helyeslés.) — Ezekután

Dókus Gyula főjegyző jelenkezvén szólásra, általános figyelem közt az itt következő szép beszédet mondotta:

Méltóságos főispán ur!
Tekintetes törvényhatósági közgyűlés!

A tudományok birtokában ösmerettel bírnak a természet törvényeinek ama változhatatlan rendjéről, hogy minden emberi lény, legyen az kicsi vagy a legnagyobb, a megsemmisülésnek, mit halálnak nevezünk, van alávetve és a testnek, mely földből lett, előbb vagy utóbb ez öserőhöz kell visszatérnie.

Mégis, ha a halál ritleg karját oly egyén

Nyugodtan túrt mindenféle nélkülözést, epelázt, sárgalázt, sohasem panaszkodott, a nőket pedig éppen semmibe sem vette.

Kedvelni látszott a sokadalmat. Gyakran egész nap fel s alá járkált a Washington-téren, hogy az embertömeg nyüzsgését, mozgását nézhesse. El-elment a nagyobb szabású elit-bálokba, koncertekbe s redutokba, hol ritkán szólott valakivel s rendszeren két óraker pontban hazahajtatott.

Nősülésről hallani sem akart. E t szokta mondani: «nagy nyűg férfi nyakán az asszony!» — «a nőket a természet a férfiak boszantására teremtette!» — Nem is járt ő kedvében egyiknek sem! Általában azon igyekezett, hogy még ismerős nőivel is minél ritkábban érintkezék.

Igy érte el 32. évét, midőn bolyongásaiból hazajött Newyorkba. Szüleit már nem találta életben, de örökölt utánuk Cincinnatiban néhány ezer holdnyi szántóföldet és erdőt, egy vasyárat s körülbelöl nyolc millió dollárt készpénzben és a legjobb értékpapirokban. Ez az állapot az amerikai hölgyvilág előtt még inkább irigylésre és szeretetreméltóbbá tette lord Stefur-t.

Igy történt, hogy midőn egyik ismerősének lord Canning-nak házi mulatságát el nem kerülhetette, az ott lévő és szépségeért világhírű missis Mandalin így szólott hozzá:

— A lord oly gazdag, hogy Amerika bármely hölgyét nőül nyerhetné!

A lord, mint akit kígyó csipett meg, ug-

után nyujtotta, kit a szeretet és tisztelet glóriája vesz körül: megremeg a szív és az ész, s a mindenséggel perbe szállva, a test halhatatlanságát, e fizikai lehetetlenséget is kész követelni.

Ily érzelmek vettek erőt rajtuk, midőn az országot átúgta Kossuth Lajos halálának híre; midőn megtudtuk, hogy elnemt örökre hazánkknak az a nagy fia, aki az e század elején uralgott sötétségben, honszerelmének lángjainál meggyújtott fákllyával századokra bevilágított és a kozszabadság visszaszerzéséért küzdő jelesceink vezére lett; ki varázsszavával nemzetét a haza oltárára helyezett áldozatra bírva, az 1848 évi alaptörvényeink megalkotását biztosítá; ki lánglelkével hazánk érdekét és jogát élte utolsó lehelletéig szolgálta meg nem szünt.

Nem azt, mik voltak cselekedetei, mi volt ő nemzetének: akarom elmondani; nem, mert ha érdemeit méltatnám, köteteket kellene elmondanom.

A haza oltárán kívánok most áldozni, hogy ott a szeretet és tisztelet örökké zöld cipruságát megszentelve, azt e vármegye közönsége nevében és halája jeléül a népközelet által megáldott sirhalomra letegyem.

Keblünkben a honszeretettel és hűséggel hazánk iránt őrizzük meg szívünkben emlékélt. Legyen pihenése az általa imádott haza földjében csendes és édes. . . .

Még meg sem foszlottak a nemzeti gyász jelvényei, már ismét újabb halálhír sajgatta meg szívünket; már ismét gyászt öltött a nemzet, hogy egy másik hű fiának Vay Miklós bárónak ravatalához zárandokoljon. Azon férfi ravatalához, ki majdnem egy századot töltött be áldasus életével; ki tudását, melylyel a teremtő bőven megáldotta, egyedül nemzetének javára gyümölcsöztette; ki minden idejét hazája és egyháza ügyeinek intézése közt osztotta meg.

De minek folytassam érdemei méltatását; hiszen ugy is előttünk folyt le élete. E nyitott könyvből mindenki tudhat olvasni.

Emlékének kívánok a vármegye közönsége nevében, melynek egykoron főjegyzője, majd alispánja és követe volt, rövid szavammal áldozni. Az elismerés és hála hervadhatatlan koszoruját leteszem még friss sirhantjára. Nyugodjék e haza földjében oly csendesen, mint amily faradhatatlan munkása volt annak véglehelletéig. . . .

Történelmünk e két nagy alakjával, kiknek bölcsőik, csekély térbeli távolságban, majdnem egy század előtt egy évben ringottak meg és kik kevés időkülönbözettel egyszerre léptek a teremtő itélőszéke elé, a gondviselés elsőben is e vármegyét ajándékozta meg. Mindkettő itt kezdette

rott fel ülőhelyéből s csaknem sziszegve mondá:

— Isten mentsen! Ily óriási oktalanságot sohasem követnék el!

— S miért volna oktalanság?! Ön megérdemelne egy szerető jó nőt!

— De ha nincs időm ezzel foglalkozni!

A missis csabos mosolylyal mondá:

— Pedig kelene lenni! például miss Stewart

önhöz illő nő volna! Hat jól van! Tegyük fel, hogy miss Douglas nem mondana elleot, minő boldog pár lenne önökből!

A lord nyugodtan hallgatta végig a példázgatódást s rettenetes hidegséggel kérdé:

— Terhére vagyok talán önnek? Haza akar kergetni?

— Ön javithatatlan!

— Jól van missis! Isten Önnel!

S a nélkül, hogy valakitől elbucszott volna, haza hajtatott. Ettől a perctől fogva gondosan kerulte missis Mandalint, ki szerinte oly rosz akaratot tanusított ő iránta.

Egyik barátjának, mr. Andersennek, midőn ezt az esetet szemére lobbantotta, feleletül golyót röpített oldalába a St.-James-parkban elvégzett bajvivás alkalmával. Mikor barátja elbukott, csak ennyit jegyzett meg:

— Miért nem hagy nekem békét! A nő képtelen a bajvivásra, a férfiu végez!

Vette köpönyegét s még aznap elindult Londonba. Szerfelett boszantotta az, hogy vannak

TÁRCA.

A külön.

(Beszélyke)

— A «Zemplén» eredeti tárcája —

Williams Stefur lordot mindenki külön embernek ismerte Newyorkban. Azt állították róla, hogy mikor megszületett, tágra nyílt szemeit rámeresztette a körülállókra s csak azután szunynyadt el. Azok nem érdekelték őtet.

Lassankint 20 éves koráig felserdült. Tanárai dicsérték lángelméjét, szülei pedig boszankodtak, hogy pénzt utazásokra fecsértelt.

Különb a nemes lord nagyon szép férfiu volt. A természet ugy külsőleg, mint bensőleg felettebb kegyes volt hozzá. Adott neki szép idomokat, erőtel duzzadó alakot, vonzó arcot, lángelmét, de becsempészett kedélyébe bizonyos utánozhatalan kidegyvőségét, lelkesülni nem tudást is, mi annál inkább megfoghatatlan volt ismerősei előtt, mert a lord előlete arra, hogy ilyen természet legyen, okot soha nem szolgáltatott.

Mégis kedvelte a látványosságokat, borzalmas dolgokat, a nélkül, hogy azok a legcsekélyebb hatást gyakorolták volna reá. Vadászott alligátorokra a Nilus mocsarain, tigrisekre, párducokra és oroszlanokra Indiában, medvékre az északon.

meg pályáját; innen indultak arra a nagy utra, melyen a haza javára munkálva 92 éven át vándoroltak. S habár utjaik el is váltak; de munkájuk végcélja egy volt: az országot nagynek, erősnek, boldognak és dicsőnek látni, s azért most az egész nemzet osztatlan áldása szállt sírjukra.

Vármegyénk e két dicső fia emlékének szenteljünk mi külön is vármegyénk történelmében egy lapot, melyen érdemeiket megörökítjük, hogy példájukból nyert hazafiúi szeretettel munkálhassuk tovább az ország jólétét, híven ahhoz a zászlóhoz, mely apáinktól e vármegyére örökül szállt és a melyre ez a jelmondat van aranybetűkkel felírva: »Pro rege, lege et patria.«

Teljesítve kegyeletteljes feladatokat: tisztelettel üdvözlöm méltóságodat főispáni székén; tisztelettel köszöntöm most különösen azért is, mert méltóságod a legközelebbi multban törvényhozói jogát e vármegye nagy többsége által hozott határozatban kifejezett elveknek megfelelőleg gyakorolta és igyekezett azon törvényt megalkotni, mely, meggyőződésünk szerint, egyedül képes a közbékét létre hozni, az egyenlőséget megteremtetni. (Lehes eljenzés)

Fogadják méltóságod általam kifejezve a vármegye közönségének változatlan bizalma és szeretete biztosítását; adja a mindenható, hogy főispáni székiükön a haza és vármegye üdvére boldog megelégedésben még sokáig, sokáig éljen!

(Szónoknak minden oldalról gratulálnak.)

A további tárgyalás sorrendjére vonatkozó rövid eszmecsere után a Ludovika-Akadémiában az 1894/95. év elején megüresedő *Butler* gr.-féle alapítványos helyre pályázott két gimnáziumi tanulmányútra közül *Simkovic* Pált találván alkalmasnak a kijelölő bizottság, — a közgyűlés is csatlakozott a kijelölő bizottság megállapodásához.

Erre sokan elhagyták a termet; leginkább pedig azok a bizottsági tagok, kik a pályázatra nem bocsátott tanulóit pártjához számították magukat; így történt, hogy az alispán jelentését már csak »félíg telt ház« hallgatta s tegyük hozzá: élvezettel hallgatta, mert az alispáni jelentés is a *Kossuth* és *Vay* br. emlékeztetének dicsőítésével kezdte mondandóit. Ime a jelentésből a kegyeletes rész:

»Nemcsak vármegyénket, de egész hazánkat mélyen érdeklő eset jött közbe hazánk számkivetésében élt legnagyobb fiának *Kossuth Lajos*-nak halálával e f. évi márc. hó 20-án. Miután a nagy halott éppen a mi vármegyénk szülőtte volt, vármegyénk szellemében véltem eljárni, sőt ezt kötelességemnek is tartám, hogy a t. vármegye bizottságának erre megnyerhető tagjaival vármegyénk képviselőiben a gyászszertartásnál nemcsak Budapestben, de Turinban is megjelenjünk. Erre sikerült a bizottsági tagok közül *Stépan* Gábort, *Bernáth* Győzöt és *Nagy* Barnát, a tisztikarból pedig *Horváth* József tb. főjegyzőt megnyernem, akikkel Turinban nemcsak hazánk elhalt nagy fiának családjánál vármegyénk mély részvétének tolmácsolásával, de Turin város polgármesterénél is megjelentünk. A gyászszertartásnál úgy a templomban, mint a menetnél és a hulla átadása és átvétele alkalmával a vasúti állomásnál küldöttségünknek mindegyik kitűnő hely jutott, — s mint *Kossuth* Lajos szülővármegyéjének képviselői, kitüntetett figyelemben részesítettünk. — Alkalmunk volt itt úgy a templomi olasz és francia beszédekből, mint a turini polgármester látogatásának alkalmával hozzánk intézett szavaiból, valamint ugyanannak a hulla átadása alkalmával mondott nyilvános beszédéből, végre a temetési szertartásnál nyilvánult nagy részvétekből meggyőződésünk, hogy *Kossuth* Lajos-t nemcsak mi tartottuk nagynek, de annak tartja az egész művelt világ.«

kik az ő boldogításával foglalkoznak. »Pardieu... mi közük hozzá!«

Lakást bérelt a Wite Hall mellett s egy hétig ki sem mozdult szobáiból. Első kimenetelekor az opera-házat látogatta meg. Ez is rosszul ütött ki reá nézve.

Ugyanis *Hamlet* volt a repertoáron. Ofélia szerepét a híres *Adeline Labusaine* mutatta be, kit számtalan csokrokkal, élővirágokkal árasztottak el. Ez lord *Stefur*-t nagyon felbosszantotta. Ily megalázkodás egy nőnek! Megparancsolta titkárnak, hogy azonnal teremtessen elő igaz gyöngyökkel és gyémántokkal kirakott aranykoszorút s adja át nyilvánosan a *Labusaine* asszonynak. Így fogja ő a hízolgókat megaláznia!...

Ugy történt. Fél óra múlva *Labusaine* asszony halás pillantást küldött a lord páholyába, mire ez csaknem felkiáltott dühében. Csak szíszegni bírta:

— Ez kellett nekem!...

Másnap reá *Labusaine* asszony még meg is látogatta s a művészet elismeréséért köszönését kezdte kifejezni.

— Hagyja madame — mondá a lord szárazon — korántsem ez vitt arra! Csupán hízolgóit óhajtottam megaláznia! Ily csekélységért nem is vártam látogatását! Minek is az? Bizonyosságul azonnal indulok Londonból!

— S az elismerés, lord!?

— Nincs szükségem arra! Isten önnel Madame!

»Budapestben a hulla megérkezésénél nem lehetünk jelen, mert az országos képviselők és Budapest fő- és székvaros küldöttségének rendelkezésére állott különvonatra felvételünket kieszközölnünk nem sikerült, — be kellett tehát várnunk Turinban a legközelebbi rendes vonatot. A budapesti temetési szertartás napján oly nagy volt a tolongás és oly önkényesen járt el az elválasztó kötelet tartó tűzoltóság, hogy az ott már igen tekintélyes számban megjelent küldöttségnek csak egyes tagjai bocsájtatván által és azok sem együtt és egyszerre: a Muzeum csarnokában és lépcsőin nem jelenhettünk meg mindannyian együtt. A menetet alkalmával mindamellett, akik a Muzeum lépcsőire bejutottunk, *Monok* és *Tillya* küldöttséivel együtt a menet élére helyeztettünk és így közvetlenül a halottas kocsit után sorakozva azzal együtt értünk a sírhoz is.«

»Koszorunkat még Turinban tevén a ravatalra, az a többivel együtt hozatott Budapestre.«

»Midőn tehát ezen előleges határozat nélkül tett eljárásunkat jóváhagyó tudomásul vétetni kérem (Felkiáltások: köszönettel vesszük!) egyszerűen bátor vagyok indítványozni, hogy vármegyénk e nagy szülőtének emlékét jegyzőkönyvileg is megörökíteni és emlékének netalan nagyobb-szerű megörökítése kérdésében egy választmányt javaslatlételre kiküldeni méltóztassék.«

Azután így folytatta az alispáni jelentés *Vay Miklós* báróról emlékeztetve:

»A rendkívüli lángeszű férfit, akit a gondviselés oly szokatlanul magas korig tartott életben, a halála nehány hét múlva követte egy néhány hettel idősebb kortársa, aki maga is kitűnő szerepet vitt vármegyénk és hazánk történetében: *Vay Miklós* báró koronaőr és főrendiházi elnök, akit ismét nem ugyan születésénél, de állandó lakásánál és annál fogva, hogy nyilvános pályája kezdetén vármegyénk alispánja és országgyűlési követe volt, — vármegyénk fiaként kellett tekintenünk és ezért az ő temetésén is a Borsodvármegyében fekvő A.-Zolcán küldöttségileg jelentünk meg számosan vármegyénk képviselőiben.«

»Tisztelettel kérem tehát a tekintetes Bizottságot, hogy előlegesen hozott határozat nélkül tett eme küldöttségi eljárásunkat is utólagosan jóváhagyani méltóztassék.« (Helyeslés.)

További részében megemlékezett a jelentés néh. *Mieskey* Jánosról, ki mint irnok, később tiszteletbeli szolgabíró, 17 évig állott a vármegye szolgálatában.

Főispánunk öméltsága, elnöki székéről föl-emelkedve, elismeréssel szólott *Mieskey* Jánosról, ki szerény munkakörében nemcsak hivatali főlebbvalóinak megelégedését, hanem a járás lakosságának ragaszkodó szeretetét is kivívta magának osztályrészesül. — Az elnöki székéről tett eme kijelentés, hogy t. i. a vármegye főispánja, hozzá még ily ünnepies alkalommal, kegyeletes szavakat szentel egy vármegyei szegény irnok emlékének, mely megilletődéssel hatott minden jelenvoltra.

A közegészségi állapot jónak mondható, habár vidékenként és időnkint fel is merültek némely járványok; nevezetesen a roncsoló torokloba a Hegyalján, a Bodroghözön és Gálszécsen; most azonban már szinte megszűntnek mondható. Ujhelyben is volt 4 halálos esete. — Uj gyógyszerár nyílt meg S.-Patakon, a második. — A mezeli termények (a n.-mihályi járás alsó részének, az ú. n. Sárköznek kivételével) igen jól állanak. A beérkezett főszolgabírói jelentések kitűnőnek mondják a termények állását az ujhelyi és a homonnai jársok területén általában; az ősziokról így nyilatkoznak a

S kíméletlenül ott hagyta az ámuló nőt s belső szobájába zárkózott.

Egy óra múlva lord *Stefur Labusaine* asszony szolgájától egy dobozt vett át, melyben az ajándékozott koszoru volt. A szolgálta átadva a dobozt, hangtalanul el is távozott.

Amint a lord megpillantotta a koszorut, ajka idegesen reszketett. Lezárta a doboz födelét s megparancsolta titkárnak, mr. *Severs*nek, hogy azt a lordmayorhoz avval a kérésével vigye el, hogy a koszorut a londoni árva menedékház javára legyen szíves értékesíteni.

Midőn egyedül maradt lord *Stefur*, fel s alá járkált szobájában. Ily izgatott még sohasem volt. Ót, lord *Williams Strefur*-t, egy színésznő, egy nő, ennyire megalázta!... Csak férfi volna, könnyen végezne vele! Ugy van, saját fegyverével verte meg magát s pedig elég érezhetően!

Még az napon hajóra ült s átutazott Franciaországba s harmadnapon Párisban volt, hol a *Hotel Richelieu*-be szállt.

Párisban sajtóságos eset történt vele. Egyik nap délután mr. *Severs*sal a *Champs-Elyseés* en sétált, mikor is egy 12 éves-forma leánykát pillantott meg, ki egy fa alatt állva összetett kezecskéivel hallgatagon kért alamizsnát a járó-kelőlktől.

Bizonyos, hogy lord *Stefur* gyűlölte a nőt, de a gyermekeket annál jobban szerette. Gyakran lehetett őt látni Newyork utcáin, mikor, a gyermekeket cukrocskával halmozta el. Valódi gyermekbarát volt.

gálszécsi és varannai főszolgabírák is, csak a tavasziakat mondják gyengébbeknek; ha eső nem lesz*, a gálszécsi főszolgabíró jelentése szerint az árpában és helyenkint a búzában is kárt tesznek a férgek. A bodroghőzi járás alsó részében minden igen jó; a Latorcza vidékén azonban eső kellene. Csak a sztrópkai és a szinnai jársok főszolgabírái jelentették, hogy a termények állása nem kielégítő.

— Utainkat, főleg a felvidéken, az ott járt alispán jó állapotban találta. A kassai kereskedelmi és iparkamara törvényhatósági közútaink siralmas állapotát panasolja és panaszában ennek tulajdonítja, hogy a varehőzi gyufaszálka-gyár a külföldiekkel nem versenyezhet. A panasz nem egészen jogosult, mert, úgymond az alispáni jelentés, *Jekelfalussy* Lajos, kir. honvédezerede, a gyufaszálka-gyár tulajdonosa, varehőzi telepét előbb a m.-laborczy vasúti állomással akarta összekötni a krasznibrodroskocz-varehőzi vonalon, — de mivel ez szinte lehetetlennek bizonyult, most már belenyugodott abba, hogy útja az izb.-radványi állomás felé építtessék ki. — A kir. áll. épít. hiv. utasítást kapott, hogy a közutak építéséről legközelebb készített költségvetésbe vegyen fel annyit erre a vonalra, hogy az most már Szt.-Olykáról Varehőzig kiépíttessék.

Az Amerikába munkakeresés céljából történő vándorlás ingere erősen mecsökkent, sőt már jóval többen jönnek onnan vissza, mintsem oda mennek. Ez alatt az évnegyed alatt, a szolgabírói jelentések szerint, vármegyénkbeli hivatdorolt 167 — ellenben onnan visszajött 280 egyén. — A kolera a szomszéd Gácsországban ismét felmerülvén, a tisztaság és egyéb előleges óvintézkedések érellyes fogamatossitására a főszolgabírák utasítottak. Személyesen meggyőződött az alispán, hogy a szinnai, a homonnai és a sztrópkai jársokban és a varannai jársnak is abban a részében, melyet beutazott, habár mindenütt látszott a kiadott utasítás hatása és a készség annak teljesítésére, a legnagyobb eredményt általában a szinnai jársban és homonnainak legfelső községeiben talált.

Főlemlítette az alispáni jelentés a gözzel fertőtlenítő gépek beszerzésének szükségét is. E tekintetben utasítást kaptak a főszolgabírák, hogy mindenképp a jársok székhelyeinek képviselőtestületeit biztassák, hogy olyan gépek beszerzéséről időhaladék nélkül gondoskodjanak; a kis községek pedig célszerűen csoportosítottok lennének avégből, hogy egyesült erővel a csoportok számára egy-egy gözzel fertőtlenítő gépet szerezzenek be. — E tárggyal kapcsolatban a mezeli gazdákat érdeklő ügyben is tett lépéseket a közgyűlés; nevezetesen fölterjesztést intézett a belügyi és a kereskedelemügyi kir. ministerekhez avégből, hogy az elromlott mezőgazdasági gépek, ugyszintén a gözzel fertőtlenítő gépek is, mindannyiszor valahányszor javítást igényelnek, itt Ujhelyben, és pedig a m. kir. államvasutak főműhelyben illő ártért kijavíttassanak. — *Prámer* Alajos elhunytával a zempléni közkórház választmányának igazgatói állása megüresedvén, ennek betöltéséről a jövő közgyűlés fog gondoskodni.

Az alispáni jelentés egyéb részleteinek tudomásul vétele után, a főjegyző terjesztette elő az írásban benyújtott következő indítványt:

Indítvány.

Mondja ki a tekintetes vármegye törvényhatósági bizottsága, hogy ámbár a nagyméltóságú kormány által zászlajára irt egyházzpolitikája mellett már ismételtlen is nyilatkozott, miután időközben az országos képviselőház által nagy többséggel elfogadott

*) Hál'istennek érette, már volt s még lesz. Szerk.

Folytatás a mellékleten.

A kis leányhoz lépett, ki félénken tekintett fel reá. A lordnak feltűnt a gyermek finom metszésű, szép s vonzó arca, pompás növése, szép szemei. Azonnal észrevette, hogy az korántsem származik a munkásosztályból.

Beszélgetni kezdett vele.

— Hogy hívják, kis leányom?

— Margitnak szólitanak!

— Másik neve?

— Nem tudom,

— Hol lakik?

— A katakombákban! Ott nagyon rossz lenni! Ha nem viszek pénzt haza, Douplau anyó mindig megver!

— Megveri?!

— Tegnap is ütött, mert egy sous-t sem birtam kapni!

— Vannak szülei?

— Nem tudom, sohasem láttam őket! Csak Douplau anyót ismerem!

Lord *Stefur* kissé elgondolkodott, aztán teljes nyugalommal kérdezte:

— Eljönne-e hozzám? gondoskodnám jövőjéről. Taníttatnám s talán elgedetté tehetném?

— De nem fog ütni, mint Douplau anyó? Én félek tőle. Sokszor ennem sem ad.

(Folyt. köv.)

Golenich Ferenc.

Melléklet a „Zemplén“ 21-ik számához.

házasági törvényjavaslatot a főrendiház visszautasítá: célszerűnek találja a nagyméltóságú kormányt hozzá intézendő feliratban arról biztosítani, miszerint a főrendiház határozata, a melylyel az említett törvényjavaslatot általánosságban elveté, e vármegye bizottságát ismételve nyilvánított nézetében meg nem ingatta: és ennél fogva örömmel üdvözlö a nagyméltóságú kormány azon elhatározását, hogy javaslatát el nem ejti; sőt kéri is a nagyméltóságú kormányt, hogy javaslatát a rendelkezésre álló minden törvényes eszközzel mentül előbb törvénynyé változtassa és megvalósítsa.

Kelt S.-A.-Ujhelyben 1894. máj. hó 20-án.

Beadja:

Matolai Etele, alispán.

A felirat így szól:

Nagyméltóságú Ministerelnök úr!

A Nagyméltóságod elnöklete alatt alakult kormány kibontott zászlójjára az egyházpolitikai reformokat is kiírva, e kérdések támogatására törvényhatóságunk nemcsak Nagyméltóságodhoz és a Képviselőházhoz ismételtén intézett feliratában állást foglalt, hanem az ez irányban tartott országos gyűlésen is kiküldöttsége által résztvéve csatlakozását e korszerű reform-eszmékhez hivatalosan is kijelentette.

Azon időtől a Képviselőház nagy többséggel elfogadta a házasági törvényt, a Főrendiház azonban azt visszautasította.

A Főrendiház ezen határozata nézeteinket meg nem változtatta, meggyőződésünket meg nem ingatta, sőt azt a hazafias kötelességet róta ránk, hogy szavunkat a reformok érdekében újból és határozottan felemeljük, mégpedig azon világos és félremagyarázhatatlan kijelentéssel, hogy mi a házasági törvényt, úgy, mint azt a Képviselőház elfogadta, tartjuk egyedül üdvösnek, mert csak ennek életbe lépésétől reméljük a jogegységet megteremtteni, a közérkölciséget megszilárdítani és a vallásbékét biztosítani.

Azért ma tartott törvényhatósági közgyűlésünk egyértelmű és közlekedéssel hozott határozatából kifolyólag üdvözljük Nagyméltóságodat és a vezetése alatt álló Kormányt azon elhatározásáért, hogy a javaslatot el nem ejti és kérjük azt a rendelkezésre álló minden törvényes eszközzel mentül előbb törvénynyé változtatni és megvalósítani.

Kik egyébiránt vagyunk hazafiai üdvözléssel öszinte tisztelői.

Zemplén-vármegye közönsége nevében:

Matolai Etele, alispán.

Végeztül a főjegyző terjesztette elő az 1893 évről szóló az állandó választmány ülésében ápr. hó 23-ik napján már megvizsgált és azóta közszemlén volt házipénztári számadást, mely a közgyűlés jóváhagyásával ellátva felülvizsgálás céljából a belügyi kir. ministériomhoz fölterjesztetni határozottat. Ezek során az első napi közgyűlés, minthogy az idő előrehaladt, befejeztetett.

A közgyűlés terméből lakosztályába távozó főispánt lelkes eljenzés kísérte.

(Vége köv.)

Hírek a nagyvilágból.

A cár ellen merényletet akartak elkövetni. A fölfedezett összeesküvésnek az volt célja, hogy azt a kastélyt, hol a cár lakott volna az idei hadgyakorlatok alatt, légbe röpítsék. Az összeesküvésben számos finnországi hölgy is részes.

Kis-Azsiában, török földön, 149 kolere-haláleset fordult elő az elmúlt hét folyamán.

Franciaországban kormányválság van. A Casimir Perier-fele ministériom, egészen váratlanul leszavaztatván, beadta lemondását. A válság megoldása nehéz lesz.

Szerbországban nagy meglátásra ébredtek a szerbek. Sándor király május 21-ére viradva kiáltványt adott ki, s abban tudatja népével, hogy az atyjától, Milán ex-kiráiytól származott 1888. évi, az alattvalóknak tulságosan nagy szabadságokat biztosító alkotmányt, melylyel a politikai pártok az ország megmontására törektek, eltörölte és annak helyébe visszaállította az 1869. évi, u. n. csonka-alkotmányt. Eszerint a sajtószabadság, a szabadyülekezés joga, a választói jog stb. szigoruan korlátozva van. — A katonaságot ujra feleskették a király iránt való hűségére. Evvel a kiáltványával Sándor király tudtul adta komoly és szilárd elhatározását, hogy végig harcolja azt a nehéz harcot, melyet a radikálisok ő ellene és az Obrenovics-ház ellen indítottak.

Hírek az országból.

Wekerle Sándor dr., ministerelnök, tegnapelőtt Bécsbe utazott, hogy élöszóval előterjesztést tegyen Ófelségének a képviselőház és a főrendiház között felmerült ellentéttről.

A memorandum pör tárgyalását befejezte a kolozsvári esküdtsek és tízenegy fővádlottat az oláh értelmiségből vétkesnek találván, az országos törvények kötelező erejének megtamadása miatt a büntető törvény 137. §-a értelmében öt évig terjedhető államfogházra ítélte.

Az országgyűlés képviselőháza, négy napig tartott vitakozas után f. hó 21-én eldöntötte, hogy mi történjék a főrendiházban leszavazott házasági javaslattal, és pedig 168 szótöbbséggel, vagyis 272 szóval 104 szó ellen elfogadtak Wekerle ministerelnök indítványát és a javaslatot, újabb megfontolás és alkotmányos hozzájárulás céljából visszaküldötték a főrendekhez.

Az első százezer forint már együtt van Kossuth Lajos szobrára a Festi hazai első takarékpénztárba érkezett országos közadakozásokból. Megjegyzendő, hogy ebbe a százezer forintba nincs beletérve számos nagyobb és kisebb olyan gyűjtés, mely tényleg még nincs a takarékpénztár kezelésé alatt.

Khuen-Hédervary gr., Horvát-ország banja, vezetése alatt 60 horvát képviselő látogatott föl Budapestre, hogy viszonzozzák a nemrégén Zágrábban járt magyar országos képviselők látogatását. A zágrábi kedves vendégek-et kitüntető szives látásban részesítették Budapesten. A tiszteletükre adott társas ebédén úgy a magyar, mint horvát részről fölhangozott pohárköszöntők ünnepies nyilatkozatokul tekinthetők nemcsak amellett, hogy az egy politikai testet képező két nemzetet közös politikai célok vezérlik, — hanem az egységes jó barátság érzelmeinek kinyilatkoztatásához is ünnepies formákul szolgáltak. Kiváló tetszésben részesült Wekerle ministerelnök pohárköszöntőjének az a része, melyben így szólt: az érzelmei közönségének az az aranykapcsa fűzőn össze bennünket örökkön-örökké, amely kapocs nem szorít, csak megerősít.

A polgári anyakönyvek fölött folyt vitának a május 23-iki ülésben az lett az eredménye, hogy a képviselőház nagy többsége elfogadta általánosságban a törvényjavaslatot. Most részletes tárgyalása van napirenden a tisztelt Házban.

Színház.

Dacára, hogy Halmay már a bucsúelőadást is kitűzte, a közönség érdeklődése nem oly mérvű, a milyen lenni szokott. Pár estét kivéve közepes, sőt ennél is kisebb házak előtt folytak az előadások, L. Fáy Szeréna asszony két estén tudott közönséget vonzani, de a színházlátogatók száma vele szemben is megcsappant. E jelenségen azonban nem nagyon csodálkozhatunk, mert dráma, színmű, népdrama szakadatlanul jöve egymás után, kimeríti a közönséget, s a művészt iránt is bizonyos pihenőt kívánó fásultságot teremt. A mi városunk színházlátogató közönsége csak egy és ugyanazon közönség, minden tagja színházi habituének mondható, tehát arról kell gondoskodni, hogy a változatos társas élénkségekben és az egyhangúság erőt ne vegyen rajta. Különben a műsor ekként is van összeállítva.

A múlt hétről adjuk a következőket:

Szombaton, május 19-én, L. Fáy Szeréna színművésznő utolsóelőtti vendégjátékául Deborah népdrama került színpadra. A művésznő drámai erejének nagyságát fejtette ki. Mészáros-sal (József) együtt határozó jeleneteket teremtett, megindító volt fájaldalmának kifejezése, felemelő a tisztelet és szeretet, vagy a szerelem érzelmének visszatükrözése. Az előadást nagy közönség élvezte. Ovációknak híjja nem volt.

Vasárnap, május 20-án, délután népeladásul a Vén bakancsos és fia a huszár Szigligeti vig színműve került elő, — este pedig a vendégművésznő jutalomjátékául a Cigány-t, Szigligeti népszínművét adták. Az egész előadás korrektséget kell kiemelniünk jó rendezés, gyorsabb tempó, tudás jellemezte annak lefolyását.

Hétfőn, május 21-én, Dóczy Najos hirneves vigjátéka a Csók volt színen Lángh Ilonka jutalomjátékául s a vendégművésznő utolsó fellépésével. — A jutalomjátékok sorsában részesült ez is; a művésznő fellépése sem volt képes a közönyt eloszlatni, így igen kis számu közönség nézte végig az előadást. A jutalmazott törekvő tagja a társaságnak, szerepkörében otthonos, ezt igazolta a szerepével is. A művésznő a vigjátékban nem érnyesülhetett megfelelő módon.

Kedden, május 22-én, A bubos paecirta fővárosi életkép volt műsoron. — Ugy látszik szükségéből került elő a darab, mire onnan következtetünk, hogy a sugó deklamált és a hangsúlyt is sugta. A darab szerepei különben nagyon hálásak és az alakok életképesek; figyelmet kelt a kérdés, a melyet feldolgoz, a tárgy egészen modern, a munkás és a munkaadó közt lévő viszonyt tárgyalja. Alig volt kinek játszani, de azért szivesen játszottak.

Szerdán, május 23-án, Nikó Lina hozakodott elő a maga saját külön darabjával, hogy jutalom-

játékára közönséget hozzon. — A cél mondhatni el lett érve, mert A fene-anyósok énekes bohózat jutalomjátékra való darabnak beváltott, sikerült telt házat csinálnia. A darab nálunk ujság, olyan összerótt valami, ami mulattatásul szolgálhat, de egyéb nincs benne semmi. Hogy Nikó kitett magáért, azt felesleges említenünk is; mintaanys volt, több rózsacsokrot és ajándékot is kapott. Ferenczi (Kóbi) volt még elemében, zajos, derült hangulatot teremtett. A művészi esték után nagyon jól esett a vig muzsa bevonulása.

Csütörtökön, május 24-én, mint ünneppon délután a régi Peleskei nótárius-t, — este pedig Rip van Winkle operettet adták elő. — Ösmeretes már e darab szereposztása, tudjuk milyen jó alakot mutatnak be és hogy énekelnek Halmayné, Kiss Pista, mily kedves megjelenés Káldy Mariska, milyen polgármester Boross; különben általában mindeniknek működéséről előnyösen emlékezhetünk meg. A közönség kicsi volt, a fél házat alig töltötte meg.

Pénteken, május 25-én, népeladásul felére leszállított helyárrakkal a Mongólin ur felesége c. bohózatot vigjátékot adták. — A vidám mulattató ötletekkel, helyzetekkel és komikummal telt darab, jó előadás mellett, kedélyes mulattatására szolgált a kis közönségnek.

Tegnap, közkívánatra Az Otthon ment,

Ma, A szultán nagy operett. Műsoron van A cifra nyomoruság Csiky színműve. A his alamu-szi operett-ujdonság, A tudós nők Moliere vigjátéka. Káldy jutalomjátékául a Szegény Jonathán, Halmayné jutalomjátékául pedig a Királyfogás nagy operet. —th.

Külömfélék.

(Királyi adományok.) Ófelsége a király, kabinet irodája után, Bacskay Antal czékei g. k. lelkésznek 30 ftnyi, — Gardos Mihály rákóczi, és Spak Antal var.-csemernyei g. k. tanítók részére pedig 15—15 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Kinevezések.) Főispánunk óméltósága a nagy-mihályi közkórház igazgató főorvosául ifj. Lengyel Endre dr. orvost. — a nagy-mihályi járás járásorvosául pedig Wiedder Márk dr. orvost nevezte ki. — Staut János, itteni pénzügyigazgatósági tisztviselő, a deési kir. pénzügyigazgatósághoz fogalmazóvá és földadónyilvántartó biztossá nevezte ki, ideiglenes minőségben. — Mindnyájuknak gratulálunk!

(Urnapija) F. hó 24-én, a mult hét csütörtökén, a római-katolikusok nagyünnepé, az Urnapija, szép derült időben, a szokásos fényes ceremóniával és a hívők ezreinek részvételével folyt le. Délelőtt 1/2 10 órakor, nagy mise után, melyen Hornyák Agoston legidősebb káplán celebrált, a Bydeskuthy Sándor, Nickl Ferencné házaik bejáratánál, a Karolineum nőnevelő intézet és a vármegye székháza kapuja alatt felállított oltárokhöz vonult a templom szentelt zászlóival az ajtatos hívők serege, hogy meghallgassa mindenik helyen az evangéliom igéit. Az ünnep pompáját a baldahin előtt virágot szóró fehér ruhás leánykák és a Danek Leó százados vezénylete alatt kirukkolt és sikerült szalve lövéseket adott honvéd diszszázad nagyban emelte.

(Városi ügyek.) A város képviselőtestületének közlekedéssel tartott közgyűlésén a következő érdekesebb ügyek nyertek elintéztést: Jelenek Adam képviselőtestületi tag kérdést intézett a város főbírájához, hogy van e tudomása az önkéntes tuzoltó egyesületnek az új alapszabályok értelmében történt megalakulásáról és szervezkedéséről? A főbíró abbéli jelentése következtén, hogy az egyesület újjászervezéséről tudomása nincsen, megkereste a képviselőtestület az egyesület elnökségét, hogy az újjászervezés iránt szükséges lépéseket megtegye. Ellenkező esetben a tuzoltó díjjak kiszolgáltatását megtagadják. — Indítvány folytán elhatározottat, hogy a Rákóczi-utca épülő félben lévő csatornát a színház utcai köhidig kiépítetik. — Főbíró bemutatta a Kossuth-utcaiban és részben a Széchenyi téren kiépítendő csatornára vonatkozó hozzájárulást tárgyaló jegyzőkönyveket. Minthogy az említett utcák kövezésére és csatornázására vonatkozó terveket a kereskedelmi minister jóváhagyta, az érdekeltek részéről emelt kifogásokat pedig a képviselőtestület nem tartotta figyelembe vehetőnek és az e tárgyban már előzőleg hozott jogerős határozat alapján az érdekelte háztulajdonosokat a csatornák kiépítésével járó összes költség fedezésének házadójuk arányában történendő megfizetésére végrehajtás terhével kötelezte; Bajusz József Kossuth-utcai háztulajdonosnak e tárgyban beadott felebebesét pedig mint tárgyatalt visszautasította. — A vármegye alispánjának, a Ronyva-malom-árkának readezése s az e célra Zajka József részéről befizetni elmulasztott összeg előlegezése tárgyában kelt határozatát, mint a város közönségére nézve sérelmet, megfellebbézték. — A kereskedelmi ministernek abbéli intézését, mely szerint a közösetető létesíthetése céljából a Csepri nevű düllőben fekvő területre a kisajátítás

meg pályáját; innen indultak arra a nagy utra, melyen a haza javára munkálva 92 éven át vándoroltak. S habár utjaik el is váltak; de munkájuk végcélja egy volt: az országot nagynak, erősnek, boldognak és dicsőnek látni, s azért most az egész nemzet osztatlan áldása szállt sírjukra.

Vármegyénk e két dicső fia emlékének szenteljünk mi külön is vármegyénk történelmében egy lapot, melyen érdemeiket megörökítjük, hogy példájukból nyert hazafiúi szeretettel munkálhassuk tovább az ország jólétét, híven ahhoz a zászlóhoz, mely apánktól e vármegyére örökül szállt és a melyre ez a jelmondat van aranybetűkkel felírva: »Pro rege, lege et patria.«

Teljesítve kegyeletteljes feladatokat: tisztelettel üdvözlöm méltóságodat főispáni székén; tisztelettel köszöntöm most különösen azért is, mert méltóságod a legközelebbi multban törvényhozói jogát e vármegye nagy többsége által hozott határozatban kifejezett elveknek megfelelőleg gyakorolta és igyekezett azon törvényt megalkotni, mely, meggyőződésünk szerint, egyedül képes a közbékét létre hozni, az egyenlőséget megteremteti. (Lelkes eljenzés)

Fogadja méltóságod általam kifejezve a vármegye közönségének változatlan bizalma és szeretete biztositását; adja a mindenható, hogy főispáni székünkön a haza és vármegye üdvére boldog megelégedésben még sokáig, sokáig éljen!

(Szónoknak minden oldalról gratulálnak.)
A további tárgyalás sorrendjére vonatkozó rövid eszmecsere után a Ludovika-Akadémiában az 1894/95. év elején megüresedő *Butler* gr.-féle alapítványos helyre pályázott két gimnáziumi tanulóifjú közül *Simkovich* Pált találva alkalmasnak a kijelölő bizottság, — a közgyűlés is csatlakozott a kijelölő bizottság megállapodásához.

Erre sokan elhagyták a termet; leginkább pedig azok a bizottsági tagok, kik a pályázatra nem bocsátott tanulóifjú pártjához számították magukat; így történt, hogy az alispán jelentését már csak »félíg telt ház« hallgatta s tegyük hozzá: élvezettel hallgatta, mert az alispáni jelentés is a *Kossuth* és *Vay* br. emlékeztetének dicsőítésével kezdte mondandóit. Ime a jelentésből a kegyeletes rész:

»Nemcsak vármegyénket, de egész hazánkat mélyen érdeklő eset jött közbe hazánk számkivetésben élt legnagyobb fiának *Kossuth Lajos*-nak halálával e f. évi márc. hó 20-án. Miután a nagy halott éppen a mi vármegyénk szülőtte volt, vármegyénk szellemében véltem eljárni, sőt ezt kötelességemnek is tartám, hogy a t. vármegye bizottságának erre megnyerhető tagjaival vármegyénk képviselőjében a gyászszertartásnál nemcsak Budapesten, de Turinban is megjelenjünk. Erre sikerült a bizottsági tagok közül *Stépan* Gábor, *Bernáth* Győzöt és *Nagy* Barnát, a tisztikarból pedig *Horváth* József tb. főjegyzőt megnyernem, akikkel Turinban nemcsak hazánk elhalt nagy fiának családjánál vármegyénk mély részvételenek tolmácsolásával, de Turin város polgármesterénél is megjelentünk. A gyászszertartásnál úgy a templomban, mint a menetnél és a hulla átadása és átvétele alkalmával a vasúti állomásnál küldöttünknek mindenütt kitünő hely jutott, — s mint *Kossuth* Lajos szülővármegyének képviselői, kitüntetett figyelemben részesítettünk. — Alkalmunk volt itt úgy a templomi olasz és francia beszédekből, mint a turini polgármester látogatásának alkalmával hozzánk intézett szavaiból, valamint ugyanannak a hulla átadása alkalmával mondott nyilvános beszédéből, végre a temetési szertartásnál nyilvánult nagy részvétele meggyőződésünk, hogy *Kossuth Lajos*-t nemcsak mi tartottuk nagynak, de annak tartja az egész művelt világ.«

kik az ő boldogításával foglalkoznak. »Pardieu... mi közük hozzá!«

Lakást bérelt a Wite Hall mellett s egy hétig ki sem mozdult szobájából. Első kimenetelekor az opera-házat látogatta meg. Ez is rosszul ütött ki rá nézve.

Ugyanis *Hamlet* volt a repertoáron. *Ofélia* szerepét a híres *Adeline Labusaine* mutatta be, kit számtalan csokrokkel, élővirágokkal árasztottak el. Ez lord *Stefur*-t nagyon felboszantotta. Ily megalázkodás egy nőnek! Megparancsolta titkárnak, hogy azonnal teremtessen elő igaz gyöngyökkel és gyémántokkal kirakott aranykoszorút s adja át nyilvánosan a *Labusaine* asszonynak. Így fogja ő a hízogókat megalázni!...

Ugy történt. Fél óra múlva *Labusaine* asszony halás pillantást küldött a lord páholyába, mire ez csaknem felkiáltott dühében. Csak sziszegni bírta:

— Ez kellett nekem!...

Másnap rá *Labusaine* asszony még meg is látogatta s a művészet elismeréséért köszönétét kezdte kifejezni.

— Hagyja madame — mondá a lord szárazon — korántsem ez vitt arra! Csupán hízogóit óhajtottam megalázni! Ily csekélységért nem is vártam látogatását! Minek is az? Bizonyosságul azonnal indulok Londonból!

— S az elismerés, lord!?

— Nincs szükségem arra! Isten önnel Madame!

»Budapesten a hulla megérkezésénél nem lehettünk jelen, mert az ország képviselői és Budapest fő- és székvaros küldöttségének rendelkezésére állott különvonatra felvételünket kieszközölnünk nem sikerült, — bé kellett tehát várunk Turinban a legközelebbi rendes vonatot. A budapesti temetési szertartás napján oly nagy volt a tolongás és oly önkényesen járt el az elválasztó kötelet tartó tüzoltóság, hogy az ott már igen tekintélyes számban megjelent küldöttségnek csak egyes tagjai bocsájtva által és azok sem együtt és egyszerre: a Múzeum csarnokában és lépcsőin nem jelenhettünk meg mindannyian együtt. A menet alkalmával mindamelllett, akik a Múzeum lépcsőire bejutottunk, *Monok* és *Tillya* küldöttséivel együtt a menet élére helyeztettünk és így közvetlenül a halottas kocsit után sorakozva azzal együtt értünk a sírhoz is.«

»Koszorunkat még Turinban tevén a ravatalra, az a többivel együtt hozott Budapestre.«

»Midőn tehát ezen előleges határozat nélkül tett eljárásunkat jóváhagyó tudomásul vétetni kérem (Felkiáltások: köszönettel vesszük!) egyszerűen bátor vagyok indítványozni, hogy vármegyénk e nagy szülöttnék emlékét jegyzőkönyvileg is megörökíteni és emlékének netalán nagyobb-szerű megörökítése kérdésében egy választmányt javaslatlételle kiküldeni méltóztassék.«

Azután így folytatta az alispáni jelentés *Vay Miklós* báróról emlékeztetve:

»A rendkívüli langeszű férfiút, akit a gondviselés oly szokatlanul magas korig tartott életben, a halálba néhány hét múlva követte egy néhány hettel idősebb kortársa, aki maga is kitünő szerepet vitt vármegyénk és hazánk történetében: *Vay Miklós* báró koronaőr és főrendiházi elnök, akit ismét nem ugyan születésénél, de állandó lakásánál és annál fogva, hogy nyilvános pályája kezdetén vármegyénk alispánja és országgyűlési követe volt, — vármegyénk fiaként kellett tekintenünk és ezért az ő temetésén is a Borsodvármegyében fekvő A.-Zolczán küldöttségileg jelentünk meg számosan vármegyénk képviselőiben.«

»Tisztelettel kérem tehát a tekintetes Bizottságot, hogy előlegesen hozott határozat nélkül tett eme küldöttségi eljárásunkat is utólagosan jóváhagyani méltóztassék.« (Helyeslés.)

További részében megemlékezett a jelentés néh. *Micskey* Janosról, ki mint irnok, később tiszteletbeli szolgabíró, 17 évig állott a vármegye szolgálatában.

Főispánunk ömeltósága, elnöki székéről föl-emelkedve, elismeréssel szólott *Micskey* Janosról, ki szerény munkakörében nemcsak hivatali főlebbvalóinak megaláztatását, hanem a járás lakosságának ragaszkodó szeretetét is kivívta magának osztályrészül. — Az elnöki székéről tett eme kijelentés, hogy t. i. a vármegye főispánja, hozzá még ily ünnepies alkalommal, kegyeletes szavakat szentel egy vármegyei szegény irnok emlékének, mely megilletődéssel hatott minden jelenvoltra.

A közegészségi állapot jónak mondható, habár vidékenként és időnkint fel is merültek némely járványok; nevezetesen a roncsoló toroklob a Hegyalján, a Bodroghközön és Gálszécsen; most azonban már szinte megszűntnek mondható. Ujhelyben is volt 4 halálos esete. — Uj gyógyszerár nyílt meg S.-Patakon, a második. — A mezei termények (a n.-mihályi járás alsó részének, az ú. n. Sárköznek kivételével) igen jól állanak. A beérkezett főszolgabírói jelentések kitünőnek mondják a termények állását az ujhelyi és a homonnai járasok területén általában; az ősziekrol így nyilatkoznak a

S kíméletlenül ott hagyta az ámuló nőt s belső szobájába zárkózott.

Egy óra múlva lord *Stefur Labusaine* asszony szolgájától egy dobozt vett át, melyben az ajándékozott koszorú volt. A szolga átadva a dobozt, hangtalanul el is távozott.

Amint a lord megpillantotta a koszorút, ajka idegesen reszketett. Lezárta a doboz födelét s megparancsolta titkárnak, mr. Seversnek, hogy azt a lordmayorhoz avval a kérésével vigye el, hogy a koszorút a londoni árva menedékház javára legyen szives értékesíteni.

Midőn egyedül maradt lord *Stefur*, fel s alá járkált szobájában. Ily izgatott még sohasem volt. Ót, lord *Williams Strefur*-t, egy színésznő, egy nő, ennyire megalázta!... Csak férfi volna, könnyen végezne vele! Ugy van, saját fegyverével verte meg magát s pedig elég érezhetően!

Még az napon hajóra ült s átutazott Franciaországba s harmadnapon Párisban volt, hol a *Hotel Richelieu*-be szállt.

Párisban sajtóságos eset történt vele.

Egyik nap délután mr. Severssel a *Champs-Elyseés* en sétált, mikor is egy 12 éves-forma leánykát pillantott meg, ki egy fa alatt állva összetett kezecskéivel hallgatagon kért alamizsnát a járó-kelőlőktől.

Bizonyos, hogy lord *Stefur* gyűlölte a nőt, de a gyermekeket annál jobban szerette. Gyakran lehetett őt látni Newyork utcáin, mikor, a gyermekeket cukrocskával halmozta el. Valódi gyermekbarát volt.

gálszécsi és varannai főszolgabírák is, csak a tavasziakat mondják gyengébbeknek; ha eső nem lesz*), a gálszécsi főszolgabíró jelentése szerint az árpában és helyenkint a búzában is kárt tesznek a férgék. A bodroghközi járás alsó részében minden igen jó; a Latorcza vidékén azonban eső kellene. Csak a sztrópkai és a szinni járasok főszolgabírái jelentették, hogy a termények állása nem kielégítő.

— Utainkat, főleg a felvidéken, az ott járt alispán jó állapotban találta. A kassai kereskedelmi és iparkamara törvényhatósági közútaink siralmas állapotát panaszolja és panaszában ennek tulajdonítja, hogy a varehóczi gyufaszálka-gyár a külföldiekkel nem versenyezhet. A panasz nem egészen jogosult, mert, úgymond az alispáni jelentés, *Jekelfalussy* Lajos, kir. honvédeztredes, a gyufaszálka-gyár tulajdonosa, varehóczi telepét előbb a m.-laborczi vasúti állomással akarta összekötni a krasznibrodroskóc-varehóczi vonalon, — de mivel ez szinte lehetetlennek bizonyult, most már belenyugodott abba, hogy útja az izb.-radványi állomás felé építtessék ki. — A kir. all. épít. hiv. utasítást kapott, hogy a közutak építéséről legközelebb készítenendő költségvetésbe vegyen fel annyit erre a vonalra, hogy az most már Sztr.-Olykáról Varehóczig kiépíttessék. — Az Amerikába munkakeresés céljából történő vándorlás ingere erősen megcsökkent, sőt már jóval többen jönnek onnan vissza, mintsem oda mennek. Ez alatt az évnegyed alatt, a szolgabírói jelentések szerint, vármegyénkből hivatdorolt 167 — ellenben onnan visszajött 280 egyén. — A kolera a szomszéd Gácsországban ismét felmerülve, a tisztaság és egyéb előleges óvintézkedések erőlyes foganatosittatására a főszolgabírák utasítottak. Személyesen meggyőződött az alispán, hogy a szinni, a homonnai és a sztrópkai járasokban és a varannai járásnak is abban a részében, melyet beutazott, habár mindenütt látszott a kiadott utasítás hatása és a készség annak teljesítésére, a legnagyobb eredményt általában a szinni járasban és homonnainak legfelső községeiben talált.

— Főlemlítette az alispáni jelentés a gőzzel fertőtlenítő gépek beszerzésének szükségét is. E tekintetben utasítást kaptak a főszolgabírák, hogy mindenekelőtt a járasok székhelyeinek képviselőtestületeit biztassák, hogy olyan gépek beszerzéséről időhaladék nélkül gondoskodjanak; a kis községek pedig célszerűen csoportosították lennének avégből, hogy egyesült erővel a csoportok számára egy-egy gőzzel fertőtlenítő gépet szerezzenek be. — E tárggyal kapcsolatban a mezei gazdákat érdeklő ügyben is tett lépéseket a közgyűlés; nevezetesen fölterjesztést intézett a belügyi és a kereskedelemügyi kir. ministerekhez avégből, hogy az elromlott mezőgazdasági gépek, ugyszintén a gőzzel fertőtlenítő gépek is, mindannyiszor valahányszor javítást igényelnek, itt Ujhelyben, és pedig a m. kir. államvasutak főműhelyében illő árért kijavíttassanak. — *Prámer* Alajos elhunytával a zempléni közkórház választmányának igazgatói állása megüresedve, ennek betöltéséről a jövő közgyűlés fog gondoskodni.

Az alispáni jelentés egyéb részleteinek tudomásul vétele után, a főjegyző terjesztette elő az írásban benyújtott következő indítványt:

Indítvány.
Mondja ki a tekintetes vármegye törvényhatósági bizottsága, hogy ámbár a nagyméltóságú kormány által zászlajára irt egyházpolitikája mellett már ismételtén is nyilatkozott, miután időközben az országos képviselőház által nagy többséggel elfogadott

*) Hál'istennek érette, már volt s még lesz. Szerk.

Folytatás a mellékleten.
A kis leányhoz lépett, ki félénken tekintett fel rá. A lordnak feltűnt a gyermek finom metszésű, szép s vonzó arca, pompás növése, szép szemei. Azonnal észrevette, hogy az korántsem származik a munkásosztályból. Beszélgetni kezdett vele.

— Hogy hívják, kis leányom?
— Margitnak szólitanak!
— Másik neve?
— Nem tudom,
— Hol lakik?
— A katakombákban! Ott nagyon rossz lenni! Ha nem viszek pénzt haza, Douplau anyó mindig megveri!
— Megveri?!
— Tegnap is ütött, mert egy sous-t sem birtam kapni!
— Vannak szülei?
— Nem tudom, sohasem láttam őket! Csak Douplau anyót ismerem!
Lord *Stefur* kissé elgondolkodott, aztán teljes nyugalommal kérdezé:
— Eljönne-e hozzám? gondoskodnám jövő-jéről. Taníttatnám s talán elégedetté tehetném.
— De nem fog ütni, mint Douplau anyó? Én félek tőle. Sokszor ennem sem ad.

(Folyt. köv.)

Golenich Ferenc.

házasági törvényjavaslatot a főrendiház visszautasította: célszerűnek találja a nagyméltóságú kormányt hozzá intézendő feliratban arról biztosítani, miszerint a főrendiház határozata, a melylyel az említett törvényjavaslatot általánosságban elveté, e vármegye bizottságát ismételve nyilvánított nézetében meg nem ingatta: és ennél fogva örömmel üdvözi a nagyméltóságú kormány azon elhatározását, hogy javaslatát el nem ejti; sőt kéri is a nagyméltóságú kormányt, hogy javaslatát a rendelkezésére álló minden törvényes eszközzel mentül előbb törvénynyé változtassa és megvalósítsa.

Kelt S.-A.-Ujhelyben 1894. máj. hó 20-án.
Beadja:

Matolai Etele, alispán.

A felirat így szól:

Nagyméltóságú Ministerelnök úr!

A Nagyméltóságod elnöklete alatt alakult kormány kibontott zászlójára az egyházpolitikai reformokat is kiírva, e kérdések támogatására törvényhatóságunk nemcsak Nagyméltóságodhoz és a Képviselőházhoz ismételten intézett feliratában állást foglalt, hanem az ez irányban tartott országos gyűlésen is kiküldöttsége által résztvéve csatlakozását e korszerű reform-eszmékhez hivatalosan is kijelentette.

Azon időtől a Képviselőház nagy többséggel elfogadta a házassági törvényt, a Főrendiház azonban azt visszautasította.

A Főrendiház ezen határozata nézeteinket meg nem változtatta, meggyőződésünket meg nem ingatta, sőt azt a hazafias kötelességet róta ránk, hogy szavunkat a reformok érdekében újból és határozottan felemeljük, mégpedig azon világos és félremagyarázhatatlan kijelentéssel, hogy mi a házassági törvényt, úgy, mint azt a Képviselőház elfogadta, tartjuk egyedül üdvösnek, mert csak ennek életbe lépésétől reméljük a jogegységet megteremteni, a közérkölcseket megszilárdítani és a vallásbékét biztosítani.

Azért ma tartott törvényhatósági közgyűlésünk egyértelmű és közlekedéssel hozott határozatából kifolyólag üdvözljük Nagyméltóságodat és a vezetése alatt álló Kormányt azon elhatározásáért, hogy a javaslatot el nem ejti és kérjük azt a rendelkezésére álló minden törvényes eszközzel mentül előbb törvénynyé változtatni és megvalósítani.

Kik egyébiránt vagyunk hazafiai üdvözléssel öszinte tisztelői.

Zemplén-vármegye közönsége nevében:
Matolai Etele, alispán.

Végezetül a főjegyző terjesztette elő az 1893 évről szóló az állandó választmány ülésében ápr. hó 23-ik napján már megvizsgált és azóta közszemlén volt házépítési számadást, mely a közgyűlés jóváhagyásával ellátva felülvizsgálás céljából a belügyi kir. ministériomhoz fölterjesztetni határozottat. Ezek során az első napi közgyűlés, minthogy az idő előrehaladt, befejeztetett.

A közgyűlés terméből lakosztályába távozó főispánt lelkes eljénzés kísérte.

(Vége köv.)

Hírek a nagyvilágból.

A cár ellen merényletet akartak elkövetni. A fölfedezett összeesküvésnek az volt célja, hogy azt a kastélyt, hol a cár lakott volna az idei hadgyakorlatok alatt, légbe röpítsék. Az összeesküvés számos finnországi holgy is részes.

Kis-Azsiában, török földön, 149 kolere-haláleset fordult elő az elmúlt hét folyamán.

Franciaországban kormányválság van. A Casimir Perier-fele ministériom, egészen váratlanul leszavaztatván, beadta lemondását. A válság megoldása nehéz lesz.

Szerbországban nagy meglepetésre ébredtek a szerbek. Sándor király május 21-ére viradva kiáltványt adott ki, s abban tudatja népével, hogy az atyjától, Milán ex-királytól származott 1888. évi, az alattvalóknak tulságosan nagy szabadságokat biztosító alkotmányt, melylyel a politikai pártok az ország megromlására törtek, eltörölte és annak helyébe visszaállította az 1869. évi, u. n. csonka-alkotmányt. Eszerint a sajtószabadság, a szabadgyülekezés joga, a választói jog stb. szigorúan korlátozva van. — A katonaságot újra feleskették a király iránt való hűségre. Evvel a kiáltványával Sándor király tudtul adta komoly és szilárd elhatározását, hogy végig harcolja azt a nehéz harcot, melyet a radikálisok és ellene és az Obrenovics-ház ellen indítottak.

Hírek az országból.

Wekerle Sándor dr., ministerelnök, tegnapelőtt Bécsbe utazott, hogy élőszóval előterjesztést tegyen Ófelségének a képviselőház és a főrendiház között felmerült ellentétéről.

A memorandum pör tárgyalását befejezte a kolozsvári esküdtsek és tizenegy fővádlottat az oláh értelmiségből vetkes-nek találván, az országos törvények kötelező erejének megtámadása miatt a büntető törvény 137. §-a értelmében öt évig terjedhető államfogházra ítélte.

Az országgyűlés képviselőháza, négy napig tartott vitakozás után f. hó 21-én eldöntötte, hogy mi történjen a főrendiházban leszavazott házassági javaslatral, és pedig 168 szótöbbséggel, vagyis 272 szóval 104 szót ellen elfogadtak Wekerle ministerelnök indítványát és a javaslatot, újabb megfontolás és alkotmányos hozzájárulás céljából visszaküldötték a főrendekhez.

Az első százezer forint már együtt van Kossuth Lajos szobrára a Pesti hazai első takarékpénztárba érkezett országos közadakozásokból. Megjegyzendő, hogy ebbe a százezer forintba nincs beleértve számos nagyobb és kisebb olyan gyűjtés, mely tényleg még nincs a takarékpénztár kezelésé alatt.

Khuen-Héderváry gr., Horvát-ország bánja, vezetése alatt 60 horvát képviselő látogatott föl Budapestre, hogy viszonzják a nemrégén Zágrábban járt magyar országos képviselők látogatását. A zágrábi kedves vendégek-et kitüntető szíves látásban részesítették Budapesten. A tiszteletükre adott társas ebédén úgy a magyar, mint horvát részről fölhangzott pohárköszöntők ünnepies nyilatkozatokul tekinthetők nemcsak amellett, hogy az egy politikai testet képező két nemzetet közös politikai célok vezérlik, — hanem az egységes jó barátság érzelmeinek kinyilatkoztatásához is ünnepies formakul szolgáltak. Kiváló tetszésben részesült Wekerle ministerelnök pohárköszöntőjének az a része, melyben így szólt: az érzelmei közönségének az aranykapcsa fűzőn össze bennünket örökkön-örökké, amely kapocs nem szorít, csak megerősít.

A polgári anyakönyvek fölött folyt vitának a május 23-iki ülésben az lett az eredménye, hogy a képviselőház nagy többsége elfogadta általánosságban a törvényjavaslatot. Most részletes tárgyalása van napirenden a tisztelt Házban.

Színház.

Dacára, hogy Halmay már a bucsúelőadást is kitézte, a közönség érdeklődése nem oly mérvű, a milyen lenni szokott. Pár estét kivéve közepes, sőt ennél is kisebb házak előtt folytak az előadások, L. Fáy Szeréna asszony két estén tudott közönséget vonzani, de a színházlátogatók száma vele szemben is megcsappant. E jelenségen azonban nem nagyon csodálkozhatunk, mert dráma, színmű, népdrama szakadatlanul jöve egymás után, kimeríti a közönséget, s a művészet iránt is bizonyos pihenőt kívánó fásultságot teremt. A mi városunk színházlátogató közönsége csak egy és ugyanazon közönség, minden tagja színházi habituének mondható, tehát arról kell gondoskodni, hogy a változatos tartás élelkségben és az egyhangúság erőt ne vegyen rajta. Különben a műsor ekként is van összeállítva.

A mult hétről adjuk a következőket:

Szombaton, május 19-én, L. Fáy Szeréna színművész utolsóelőtti vendégjátékakul *Deborah* népdrama került színré. A művész drámai erejének nagyságát fejtette ki. *Mészáros-sul* (József) együtt határos jeleneteket teremtett, megindító volt fájalmának kifejezése, felemelő a tisztelet és szeretet, vagy a szerelem érzelmének visszatükrözése. Az előadást nagy közönség élvezte. Ovációknak hítja nem volt.

Vasárnap, május 20-án, délután népelőadásul a *Vén bakancsos és fia a huszár* Szigligeti vig színműve került elő, — este pedig a vendégművész jutalomjátékakul a *Cigány-t*, Szigligeti népsínművét adták. Az egész előadás korrektségét kell kiemelniünk jó rendezés, gyorsabb tempó, tudás jellemezte annak lefolyását.

Hétfőn, május 21-én, Dóczy Najos hirneves vigjátéka a *Csók* volt színen Lángh Ilonka jutalomjátékakul s a vendégművész utolsó felléptével. — A jutalomjátékok sorsában részesült ez is; a művész fellépése sem volt képes a közönséget eloszlalni, így igen kis számú közönség nézte végig az előadást. A jutalmazott törekvő tagja a társaságnak, szerepkörében otthonos, ezt igazolta a szerepével is. A művész a vigjátékban nem érnysülhetett megfelelő módon.

Kedden, május 22-én, *A bubos pasirta* fővárosi életkép volt műsoron. — Ugy látszik szükségből került elő a darab, mire onnan következtetünk, hogy a sugó deklamált és a hangsúlyt is sugta. A darab szerepei különben nagyon hálásak és az alakok életképesek; figyelmet kelt a kérdés, a melyet feldolgoz, a tárgy egészen modern, a munkás és a munkaadó közt lévő viszonyt tárgyalja. Alig volt kinek játszani, de azért szívesen játszottak.

Szerdán, május 23-án, *Nikó* Lina hozakodott elő a maga saját külön darabjával, hogy jutalom-

játékára közönséget hozzon. — A cél mondhatni el lett érve, mert *A fene-anyósok* énekes bohózat jutalomjátékra való darabnak bevalótt, sikerült telt házat csinálnia. A darab nálunk újság, olyan összerótt valami, ami mulattatásul szolgálhat, de egyéb nincs benne semmi. Hogy *Nikó* kitett magáért, azt felesleges említenünk is; mintaannyós volt, több rózsacsokrot és ajándékot is kapott. *Ferenzi* (Kóbi) volt még elemében, zajos, derült hangulatot teremtett. A művészi esték után nagyon jól esett a vig muzsa bevonulása.

Csütörtökön, május 24-én, mint ünnepnapon délután a régi *Peleskei* nótárius-t, — este pedig *Rip van Winkle* operetet adták elő. — Ösmeretes már e darab szereposztása, tudjuk milyen jó alakot mutatnak be és hogy énekelnek *Halmayné*, *Kiss Pista*, mily kedves megjelenés *Káldy* Mariska, milyen polgármester *Boross*; különben általában mindeneknek működéséről előnyösen emlékezhetünk meg. A közönség kicsi volt, a fél házat alig töltötte meg.

Pénteken, május 25-én, népelőadásul felére leszállított helyárrakkal a *Mongódi ur felesége* c. bohózatot vigjátékot adták. — A vidám mulattató ötletekkel, helyzetekkel és komikummal telt darab, jó előadás mellett, kedélyes mulattatására szolgált a kis közönségnek.

Tegnap, közkivánatra *Az Otthon* ment,

Ma, *A szultán* nagy operett. Műsoron van *A cifra nyomoruság* Csiky színműve. *A kis alamu-szi* operett-újdomság, *A tudós nők* Moliere vigjátéka. *Káldy* jutalomjátékakul a *Szegény Jonathán*, *Halmayné* jutalomjátékakul pedig a *Királyfogás* nagy operet. —**11.**

Külömfélék.

(Királyi adományok.) Ófelsége a király, kabinet irodája utján, Bacskay Antal czekei g. k. lelkésznek 30 ftnyi, — Gardos Mihály rákóczi, és Spák Antal var.-csemernyei g. k. tanítók részére pedig 15—15 ftnyi kegyes adományt küldött.

(Kinevezések.) Főispánunk óméltósága a nagy-mihályi közkörház igazgató főorvosul ifj. *Leugyel* Endre dr. orvost. — a nagy-mihályi járás járásorvosul pedig *Wiedder* Márk dr. orvost nevezte ki. — *Staut* János, itteni pénzügyigazgató-sági tisztviselő, a deési kir. pénzügyigazgatósághoz fogalmazóvá és földadányilvántartó biztossá nevezte ki, ideiglenes minőségben. — Mindnyájuknak gratulálunk!

(Urnappja) F. hó 24-én, a mult hét csütörtökén, a római-katolikusok nagyünnepé, az *Urnappja*, szép derült időben, a szokásos fényes ceremóniával és a hívők ezreinek részvételével folyt le. Délelőtt 1/2 10 órakor, nagy mise után, melyen *Hornyák* Agoston legidősebb káplán celebrált, a *Bydeskutly* Sándor, *Nickl* Ferencné házaik bejáratánál, a *Karolineum* nőnevelő intézet és a vármegye székháza kapuja alatt felállított oltárokhöz vonult a templom szentelt zászlóival az ájtatos hívők serege, hogy meghallgassa mindenik helyen az evangéliom igéit. Az ünnep pompáját a baldahin előtt virágos szőró fehér ruhás leánykák és a *Danek* Leó százados vezénylete alatt kirukkolt és sikerült szalve lövéseket adott honvéd díszszázad nagyban emelte.

(Városi ügyek.) A város képviselőtestületének közlekedéssel tartott közgyűlésén a következő érdekesebb ügyek nyertek elintéztést: Jelenek Ádam képviselőtestületi tag kérdést intézett a város főbírájához, hogy van e tudomása az önkéntes tuzóltó egyesületnek az új alapszabályok értelmében történt megalakulásáról és szervezkedéséről? A főbíró abbéli jelentése következtén, hogy az egyesület újjászervezéséről tudomása nincsen, megkereste a képviselőtestületet az egyesület elnökségét, hogy az újjászervezés iránt szükséges lépéseket megtegye. Ellenkező esetben a tuzóltó díjjak kiszolgáltatását megtagadják. — Indítvány folytán elhatározottat, hogy a Rákóczi-utca épülő féiben lévő csatornát a színház utcai köhidig kiépítetik. — Főbíró bemutatta a Kossuth-utcaiban és részben a Széchenyi téren kiépítendő csatornára vonatkozó hozzájárulást tárgyaló jegyzőkönyveket. Minthogy az említett utcák kövezésére és csatornázására vonatkozó terveket a kereskedelmi minister jóváhagyta, az érdekeltek részéről emelt kifogásokat pedig a képviselőtestület nem tartotta figyelembe vehetőnek és az e tárgyban már előzőleg hozott jogerős határozat alapján az érdekelte háztulajdonosokat a csatornák kiépítésével járó összes költség fedezésének háradójuk arányában történendő megfizetésére végrehajtás terhével kötelezte; *Bajusz* Jozsef Kossuth-utcai háztulajdonosnak e tárgyban beadott felebebesét pedig mint tárgyatalt visszautasította. — A vármegye alispánjának, a Ronyva-malom-árkának readezése s az e célra *Zajka* József részéről befizetni elmulasztott összeg előlegezése tárgyában kelt határozatát, mint a város közönségére nézve sérelmet, megfellebbezték. — A kereskedelmi ministernek abbéli intézvényét, mely szerint a közös-temető létesíthetése céljából a *Cseppe* nevű dűllőben fekvő területre a kisajátítás

jogát engedélyezte, megfelelő eljárás végett a jogügyi bizottságnak kiadták. — A Zemlénvm. gazd. egyesület elnökségének, a gazda-közönség részére vasuton érkezett műtrágya után fizetett közeleti vámnak visszautalása tárgyában beadott kérvénye folytán megbízott a város főbírája, hogy a gazd. egyesület elnöksége részéről felmutatandó fuvarlevelekkel kifizetetteknek igazolt közeleti vámdíjakat visszautalja. Öröndetes tudomásul vette a képviselőtestület a földművelésügyi. kir. miniszternek azt az intézkedését, mely szerint a hegymesteri állás dotációjához a folyó évre 300 fttal hozzájárul. Ebből következőleg megkerestették a tarcali vincellérképző intézet igazgatóját, hogy az állás betöltésére a képviselőtestületnek egy szakképzett embert ajánljon.

(A Kazinczy-ünnep) Széphalmon, a Kazinczy-mauzóleum előtt, ez évben *junius 10-én* fog megtartani. Az ünnepség rendezése ez évben a sárospataki ref. főiskola illeti; részt fog benne venni a szereplni még a s. pataki állami tanítóképző-intézet is; ellenben a s.-a. ujhelyi főgimnázium ezuttal kivonta (?) magát*) az ünnepségben való részvétel alól. Az ünnepi emlékbeszédet *Székely György dr.*, sárospataki akadémiai tanár, tartja; ugyanakkor fognak a m. tud. akadémia adományai az 5—5, illetve 10 aranyból álló jutalomdíjak is kiosztatni. r. l.

(Vay-emlékünnep.) A tiszáninneri ref. egyházközség és a sárospataki ref. főiskola elhunyt főgondnokának, *Vay Miklós* bárónak emlékeztetésére Sárospatakon jun. 24-én gyászünnepséget rendez, melyen az alkalmi imát *Mitrovics Gyula* főiskolai lelkész, az emlékbeszédet pedig *Szinyei Gerzson* főiskolai tanár tartja.

(Választás.) A s.-a. ujhelyi kerületi betegsegélyező pénztár igazgatója ma egy hete tartott közgyűlésében *Szentgyörgyi István* kereskedőt szótöbbséggel pénztárossá, — *Kiss Ödön* ügyvédöt pedig egyhangulag jegyzővé választotta. A szerencsés választás híre közmegelegedést szült az érdekeltek körében.

(Nyári mulatságok.) Az ujhelyi urfiatalaság, mint ertésülünk, a jövő június hó első feleiben, a hatfai fürdőben zártkörű nyári mulatságot fog rendezni. — Az olvasókör szintén megtartja szokásos nyári mulatságát a »Torzsáson.«

(Meghívó) A s.-a. ujhelyi iparórok önképző egyesülete saját alapjának gyarapítására folyó évi június hó 3-án, a »Torzsáson«-on társasjatekkal egybekötött, zártkörű nyári táncmulatságot rendez, melyre az érdemes nagy közönséget tisztelettel meghívja az egyesület nevében: *Héricsz Sándor*, e. elnök, *Bertok István*, e. jegyző, *Székely László*, e. pénztáros. Belepó díj: családjegy 2 ft, Személyjegy 1 ft. Kezdeté délután 3 órakor. Felülfizetésekkel köszönettel fogadjátok és hírlapilag nyugtáztatunk. Kedvezőtlen idő esetén a mulatságot június hó 10-én tartjuk meg. — Isten áldd meg a magyar ipart!

(Az utolsó fagyos szent.) Folyó hó 25-ike, a rettegett *Orbán* napja is szerencsésen, minden kártétel nélkül múlt el. Az idő délelőtt enyhe, szeles volt és csak estefelé hűvösült meg annyira, hogy a homéró 10—12 fokot mutatott. Reggelre azonban már ismét szép meleg verőfényes nap ragyogott le reánk.

(Esküvők.) E hó 24-én, három ifju pár lépett örök frigyre Ujhelyben. *Kellner Elek dr.* debreceni gyakorló orvos *Burger Jolan* kisasszonynak, *Burger Samu* borkereskedő leányának, — *Kohn Samu* budapesti kereskedő *Thoman Berta* kisasszonynak, *Thoman Vilmos* kereskedő leányának, — és *Féder Armin*, szintén budapesti kereskedő, *Reichard Laur.* kisasszonynak, *Reichard Ignác* leányának esküdtek örök hűséget az ujhelyi izr. templomban.

(Oklevelek tanárok.) *Kovács Endre* s.-a. ujhelyi és *Racz Lajos* sárospataki főgimn. tanárok a budapesti tanárvizsgáló bizottság előtt a harmadik (pedagógiai) tanári képesítő vizsgálatot is ítélték, képesített tanároknak nyilvánították a részükre a képesítő oklevelek kiadatni rendeltettek. — Gratulálunk.

(Új táncanfolyam.) *Révész Imre*, kedvelt táncanító, hat hétre terjedő új táncanfolyamát ma nyitja meg Ujhelyben. A »Diana« kert tánctermében ad órákat tanítványainak. Beiratkozni a csoportokhoz még lehet. A beiratások minden nap d. u. 5 órakor történnek. — *Révész Imrét*, ki a táncanítás terén már 24 év óta foglalkozik szép sikerrel, a tanckedvelő nagyközönség figyelmébe ajánlanunk felesleges. Dicséri őt, mint kiváló szakembert, tisztes multja és több népes nemzedék, melyet ő tanított Tepszihoze szép mesterségére, a táncművészetre. — Itt csak azt adjuk még köz tudomásra, hogy *Révész*, az ő legkönyebb módszere szerint, azokat is, kiknek a táncanulásra eddig alkalomuk nem nyílt, *nyolc* külön óra alatt beavatja az összes tánc-formák ösmertetébe.

(Hangverseny Sárospatakon.) A sárospataki állami tanítóképző-intézet zenetanára, *Hodossy Béla*, a ref. egyh. női énekkarral (melyel a ref. templomban, unnepeisebb alkalmakkor, annyiszor

*) T. tudósítónk megengedi, hogy a mit ő tenni elejtett, mi teszünk a tudósításba egy tamáskodó-jegyet. Szark.

szerezett már egész nagy váro.ba beillő remek élvezetet a hallgatóságának) és a tanítóképző intézetnek ének- és zenekarával, f. hó 19-én Sárospatakon, a városháza termében, hangversenyt rendezett, mely a következő műsorról folyt le: I. a) *Volkmann R. »Fegyvertánc«* (»Visegrád« sz. zenemű 2. sz.) b) *Magyar népdalok*; előadja a kép. ifj. zenekar. II. a) *Liszt F. »Csata elött«* férfikar, b) *Beethoven L. »Tavaszkor«* férfikar. c) *Magyar népdalok*, férfikar; előadja a kép. ifj. énekkar. III. a) *Weber K. »Büvös vadász«* c. operából részlet. b) *Magyar népdalok*; előadja a kép. ifj. zenekar. IV. *Haydn L. »A négy évszak«* c. oratóriumból: »*Főjj szép tavasz!*»; előadja az ev. ref. egyh. női énekkar s a kép. ének- és zenekar harmonium kísérettel. V. *Mascagni P. »Parasztbecsület«* c. operából: »Bevezetés és Intermezzo«; előadja a kép. zenekar. VI. *Erkel F. Takarodó*; előadja a kép. ifj. énekkar *Molnár József* zenekarának kíséretével. — A termet teljesen megtöltő közönség a műsor minden egyes pontját kitüntető elismeréssel fogadta, de különösen tetszett a vegyes kar dala s a *Parasztbecsület* részlete; — ezek a legkényesebb művészi izlést is kielégíthették, s a közönség nem késelt a szerzett magas művelzetért úgy az előadóknak, mint különösen tanárjuknak, ki őket annyi gondnal és fáradsággal oly kitünően betanította, meleg elismerését kifejezni. A hangversenyt tánc követte, mely jó kedvvel folyt halnalg. r. l.

(A sárospataki ref. egyház) szép nagy temploma, minthogy a boltozaton nagyobb repedések mutatkoztak, e napokban hatóságilag bezárattott. Kijavítása hosszabb időt s több ezer forintnyi költséget fog igénybe venni. Az istentiszteletek addig, míg a kijavítás nagy munkája tart, a főiskolai imateremben lesznek. Minthogy pedig az imateremben a városi közönség és a főiskolai ifjuság egyszerre nem igen férne el: az ifjuság számára vasárnaponként reggel 7 órakor külön istentiszteletek lesznek.

(A gálszécsi országos vásárok) eddig január 17-én, május 15-én, július 22-én, és szeptember 25-ik napjaira voltak kitűzve; most, az érdekeltség kérésére, megengedte a kereskedelemügyi kir. miniszter, hogy az országos vásárokat Gálszécsen ezután a határnapokat magában foglaló hét szerda vagy csütörtök napjain tartassák meg.

(Az égettnek.) A k.-helmecczi tüzkárosultak részére a belügyi kir. miniszter 50 ftnyi segédelmet küldött.

(Jóváhagyott alapszabályok.) A gálszécsi kereskedők tarsaskörének alapszabályait a belügyi miniszter jóváhagyó zaradékkal kiegészítve leküldötte.

(Milyen bért kaptak hajdanában a munkások?) Egy régi iras került a kezünkbe. Az foglaltatik az irásban, hogy 1748-ban a varmegyei gyűlés miképen szabályozta a munkások és szolgák fizetését? E szerint a szolgák, munkások és kocsi-sok bére *egy évre: 30—25 és 20 rénus forint*, a szerint, amint 6, 4 vagy 2 ló mellett dolgoznak. Az öreg béres 30, a második 25 s a harmadik 20 rénus frot kapott egy évre. A jól főző szakácsnének évi bére 18, a konyhaszolgálóé pedig 12 rénus ft. A számadó gulyas 40, a számadó kondas 18, a gulyas-bojtár 18, a kondas-bojtár pedig 15 rénus frot, 12 pár bocskort nyersbőrből s 6 pár bocskort cserzett bőrből kapják egy-egy évre. A kaszasok napszámja a maguk kenyereén 6 garas, a gazda kenyereén 4 garas. A gyűjtő napszámja 4 poltura, a boglyázóé 10 poltura. A szőlőkapas és metsző 10, a karoverő 8, a kötöző pedig 6 poltura napszámot kaptak — élelmezés nélkül. — Tudni kell még, hogy egy rénusi ft annyi volt, mint most 60 kr, egy poltura pedig 2 1/2 kr.

(A Csizi Jód-Brom-Fürdő) évadja megnyílik május 1-én, tart szeptember végéig. Forrása a legértelmezősabb, leghathatósabb Jód-brom-forrás. A gyógyeredmények meglepők. A fürdőközönségnek immár 10 berház több mint 100 kényelmes berendezett lakozóházzal áll rendelkezésére. — Kitűnő konyha, billiárd, zongora, ovasó-terem; térszene naponta kétszer. Elő- és utóévadban leszállított lakberek. — Ekkor katonatisztek, állami és vasuti hivatalnokok gyógy- és fürdődíjak tekintetében is 50% kedvezményben részesülnek. Prospektusokkal szolgál az igazgatóság *Csizi, u. p. Rimaszécs*

Egyesületi élet.

Felhívás.

S.-A. Ujhely, 1894. Tavaszutó 24.

Városunk egyszerű polgárai, legszegényebb muukásostályai lelkesülnek hazánk legnagyobb fiának *Kossuth Lajos*-nak emlékére és megindítván maguk közt a gyűjtést, 30 ft 40 krt tettek le kezemhez egy iv kíséretében, a melyen az adakozók neveik és adományaik fel vannak jegyezve. A gyűjtőív címe: »S.-A.-Ujhelyben *Kálmán Gábor gyűjtése* folytán a *Kossuth-szoborra* összegyűlt.«

Kálmán Gábor 50 kr., *Radosztahi Venczel* 30 kr., *Jordán Károly* 30 kr., *Bányáczki János* 20 kr., *Polaneczky János* 30 kr., *Flegner Mihály* 20 kr., *Moksony István* 20 kr., *Guttman Lajos* 20 kr., *Dsobek Hieronius* 10 kr., *Óvári János* 20 kr., *Némethy Antal* 10 kr., *Ladika István* 20 kr., *Gyula János* 10 kr., *Spitko János* 50 kr., *Hornyák György* 10 kr., *Mazár János* 20 kr., *Pápay János* 20 kr.,

Frai András 50 kr., *Imre József* 20 kr., *Orosz Mihály* 20 kr., *Palinszky Gyula* 30 kr., *Csik Gusztáv* 50 kr., *Nyilas Ferenc* 50 kr., *Visnyei Viktor* 30 kr., *Prokopovits Kázmér* 50 kr., *Dobos Menyhért* 30 kr., *Varga Mihály* 20 kr., *Nyeste Béla* 50 kr., *Fodor Gyula* 20 kr., *Fiacsko Arpad* 50 kr., *Székely János* 50 kr., *Arvay András* 50 kr., *Fekete Antal* 50 kr., *Pusztay György* 20 kr., *Pamlényi Ákos* 30 kr., *Lukácsovics József* 50 kr., *Skaricza Antal* 50 kr., *Jaczkó György* 10 kr., *Székely Sándor* 30 kr., *Klein Adolf* 30 kr., *Pataki József* 10 kr., *Daleszta Szilveszter* 50 kr., *Kiss Ferenc* 50 kr., *Serfőző József* 50 kr., *Gibicz Péter* 1 ft, *Mümler Gyula* 1 ft, *Zsiros Gyula* 50 kr., *Szokolovszky Elemér* 1 ft, *Mimler Gusztáv* 1 ft, *Novák Bertalan* 20 kr., *Takács János* 20 kr., *Löffler Vince* 50 kr., *Ványay Kálmán* 20 kr., *Móritz János* 10 kr., *Kerekes Lajos* 50 kr., *Bacsó János* 10 kr., *Fodor Gyula* 20 kr., *Vesecák Henrik* 20 kr., *Raczay Tóth Zsigmond* 20 kr., *Kovács István* 40 kr., *Megéla József* 30 kr., *Sima Mihály* 20 kr., *Maleszki János* 10 kr., *Szekete György* 10 kr., *Zsiday Ferenc* 20 kr., *Veiland Ferenc* 20 kr., *Fentner Lajos* 20 kr., *Kun Kálmán* 20 kr., *Bucskó Gyula* 20 kr., *Busanyi Pal* 20 kr., *Haraszi Imre* 20 kr., *Sventner János* 20 kr., *Fánya Lajos* 20 kr., *Kocsis István* 20 kr., *Tóth Béla* 1 ft, *Miklós Miksa* 30 kr., *Szatmári István* 20 kr., *Balogh Gyula* 50 kr., *Benyovszky Imre* 30 kr., *Moser Károly* 30 kr., *Majoros József* 30 kr., *Korotnai Gyula* 50 kr., *Pakhár Bertalan* 50 kr., *Lajos Béla* 20 kr., *Tóth László* 50 kr., *Géhl György* 10 kr., *Sloszácsik Miklós* 20 kr., *Foltin Mihály* 20 kr., *Gedeon Béla* 50 kr., *Mor Dezső* 50 kr., *Cserepi Endre* 20 kr., *Szabó Mihály* 10 kr. Összesen 30 ft 60 kr., helyesebben 30 ft 40 kr.

A tisztelt gyűjtő szóval akként nyilatkozott, hogy a hazafias adományozók legfőbb óhajata, hogy itt S.-A.-Ujhelyben emeltessék szobor emlékére a nagy hazafinak; a ki, saját nyilatkozata szerint, inkább Ujhelyt, mintsem Monokot tekinté szülőhelyének, mert, mondá, még oly kis gyermekkorában hozták el szülői Monokról Ujhelybe, hogy Monokra alig emlékezik; és szívünkben nem azt érezzük szülőhelyünknek a hol szemek először láttak napvilágot, de a melyhez reménytelen gyermek és zsenge ifju korunk édes reményei fűződnek. Kért továbbá a tisztelt gyűjtő arra, hogy e befolyt összeget a *Zemlén t. szerkesztőségének* adjam at, hogy ez a t. Szerkesztőség által megindítandó gyűjtésnek mint egy termékeny magvaul szolgáljon.

Midőn tehát a tisztelt gyűjtő kívánságát teljesitem, hazafiai bizalommal fordulok *vármegyénk minden rendű és rangu hazafias lakóhoz és birtokosaihoz*, hogy a fentebbi szép példát követve adományokkal e kis összeget a hivasról megindult hógolyóként egy hegy nagyságával versenyző tömeggygyarapítani sziveskedjenek.

Részemről e célhoz ezennel 5 fttal járulok. *) A begyüendő összeg nagyságától függ annak mikénti felhasználása.

Matolai Etele.

Nyilvános köszönet.

T. Werner Miksa ur, a »Zemlén« könyvnyomda művezetője, a műintézet segéd személyzetével rendezett tavaszi mulatság tiszta jövedelmét, 5 ft 31 krt az árvaház javára hozzám átküldötte.

Fogadja a tisztelt művezető ur és a műintézet személyzete, ezen emberbaráti cselekedeteikért halás köszönetemet.

S.-A.-Ujhely, 1894. május 25.

Dókus Gyula, elnök.

*) Elhelyeztük gyümölcsöztetés céljából a s.-a. ujhelyi takarékpénztárnál a 14.367 sz. betéti könyvben. Szark.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Tekintetes Szerkesztőség!

Kénytelen vagyok újból felkérni a tekintetes szerkesztőséget, mint már egyszer felkértem, hogy a rendőrséget a »Zemlén« című lapban figyelemztetni méltóztatnék arra, hogy az u. n. Jókai-utcai birtokosok és lakosok kívannak téve minden néven nevezendő részeges népség éjnek idején való háborgatásnak. Ez a háborítás kiterjed arra is, hogy elkerített és zárt udvarainkba behatolnak és éjjei nyugalmainkat és személy biztonságunkat veszélyeztetik. E hó 24-ről 25-ére viradó éjjel 12 órakor egy holt részeg behatolt a kerítéssel zárt udvaromba, a kit is csak nagy nehezen tudtam udvaromból kituzsakolni. Az egész környéken aranyért sincs egy rendőr, hogy az ily alkalmakkor az embert megvédje. Mi külvárosi és mellék utcai birtokosok épen azt a községi pótdátót és minden más pótdátót fizetjük mint a város közepén lakók: miért van mégis az, hogy a rendőrség csak amazokat őrzi, s felénk mellék utcai birtokosok felé nem is néz s akkor sorra gyilkolhatnak és lophatnak benünket — felölük. Ha már nappal nincs, miért nincs legálább éjjel arratájt egy szál rendőr.

Egy birtokos.

KÖZGAZDASÁG.

A triesti általános biztosító-társaság (Assicurazioni Generali) f. é. május hó 10-én tartott 62-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1893. évi mérlegek.

A zárszámadási jelentéséből látjuk, hogy a társaság életbiztosítási díjtartaléka 1893. évi december hó 31-én 39,757,609 ft 91 kr-ra emelkedett, míg jár- és nyeresémi részesülési tartalékok címén 1,060,020 ft 07 kr. vezetettett új számlára elő. Az 1893. december 31-én az érvényben volt életbiztosítási tőke összege 162,807,927 ft 73 kr-ra emelkedett; az életbiztosítási ágban az év folyamán bevett díjak 6,715,576 ft 28 krt tettek.

A tűz és szállítvány-biztosítási ágakban a díj- és illeték bevétel 10,388,780 ft 65 kr. volt, miből 2,729,196 ft 46 kr. mint díjtartalek és 996,191 ft 01 kr. mint kártartalék lett minden tehertől menten a jövő évre átvitelre. Az 1893. december hó 31-én érvényben volt biztosításokért a jövő éven esedékessé váló díjkötelezvények összege 29,399,787 forint 58 kr-ra emelkedett.

Károkkért az 1893-ik évben 9,302,328 ft 93 kr. fizettek ki. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 262,401,706 ft 51 krnyi igen is tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 49,265,865 ft 80 kr. esik, melyet a társaság 15,4321 káresetben fizetett.

Az értékpapírok árfolyam ingadozása fedezetére alakított tartalék 1893. december 31-én 1,190,544 ft 33 krt tett ki, dacára annak, hogy a sorsolás alá eső és a névértékükön bávátható értékpapírok csakis névértékükön vettek fel a mérlegbe, míg a nyereség tartalék alapszabályszerű mérvében a részvénytőke fele összegében, vagyis 2,625,000 ftban az ingatlan tartalék 1,289,480 ft 92 krnyi összegben, s végre a kétes követelések tartaléka 80,000 ft-ral fentartott.

A társaság biztosíték alapjai az idei átutalások folytán 49,162,470 ft 81 krról 54,990,003 ft 34 kr-ra emelkedtek és következőképen vannak elhelyezve.

1. Ingatlanok és jelzálog követelések	8,747,260 ft 73 kr.
2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök	3,909,510 „ 96 „
3. Állampapírokra adott kölcsönök	36,170 „ 92 „
4. Értékpapírok	34,450,046 „ 52 „
5. Tárcaváltók	528,064 „ 60 „
6. Folyó-számlák (Adósok a hitelezők követeléseinek levonásával)	1,214,319 „ 82 „
7. Készpénz az intézeteknél és bankoknál	2,429,629 „ 79 „
8. A részvényeseknek biztosított adósevelei	3,675,000 „ — „

O. é. 54,990,003 ft 34 kr.

Ezekből több mint 15 millió magyar értékre esik. Az elért 812,185 ft 13 krnyi tiszta nyeresémből a társaság osztalékkul részvényenkint 120 ft-ot aranyban, vagyis 300 frankot fizet.

Vármegyei Hivatalos Rész.

1125. k. b. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

Ezen körrendelet a járási főszoigabiróinak járásai területén közhirrététel, továbbá a jegyzői kar, tisztai főügyész és kir. építészeti hivattallal közzéteszik és a vármegye hivatalos lapjában közzéteszik.

S. A.-Ujhely, 1894. május hó 11-én.
Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Kereskedelemügyi m. kir. Miniszter 28909. szám. Valamennyi vármegyei törvényhatóságnak. A községi előjárók által sorshuzás, ujonczállítás, vagy ellenőrzési szemle alkalmából teendő utazásoknál a vámmentesség megállapítása tárgyában a törvényhatóságok közönségéhez intézett körrendeletet másolatát tudomás és ahhoz való alkalmazkodás végett azzal küldöm meg, hogy jövőre a vámszedési jogok engedélyezése, vagy lejárt engedélyek megújítása, valamint a vámdíjteleknek újbóli megállapítása tárgyában az 1890. évi I. t. cz. 83. és 90. §§-ai alapján teendő javaslatának előterjesztése alkalmával ezen mentesség biztosításáról is gondoskodjék. — Budapest, 1894. április hó 28-án. Lukács s. k.

Másolat.

Kereskedelemügyi m. kir. Miniszter. 28909. szám. Valamennyi vármegyei törvényhatóságnak. Az 1890. évi I. t. cz. 99. §-ának 4. pontja alapján értesitem a címet, hogy a községi előjárók s azok fogatai oly utazásoknál, melyeket az előjáróságok sorshuzás, ujonczállítás vagy ellenőrzési szemle alkalmából tesznek, az általok érintett vámtárgyakon vámmentesen közlekedhetnek. — Megjegyzem azonban, hogy az esetben, ha a vámszedés bérbe van adva, s a szóban forgó vámmentesség a fennálló bérleti szerződésben, vagy a bérbeadás alkalmával érvényben levő vámszabályzatban megállapítva nincs, az a jelenlegi bérlekkel szemben, minthogy ezáltal a most érvényben álló jogviszonyok érintetnének — nem érvényesíthető. — A most érvényben lévő vámbérletek lejártával azonban a fentnevezettek részére megállapított vámmentesség az illető vámtulajdonosok által jövőre nézve a vámszedés bérletére vonatkozó szerződés megkötése alkalmával feltétlenül biztosítandó lesz. Azon czélból, hogy ezen vámmentességi kedvezmény nyeli visszaélés, illetve annak jogosulatlanok által való igénybevétele meggátolassék, s hogy kellő ellenőrzés legyen gyakorolható, elrendelem, miszerint a községi előjáróknak kötelességükké tétessék, hogy a jelzett czélok béli elutasítás és visszautazás igazolásául a beidézési rendeletet a vámszedésre jogosított közegeknek minden egyes esetben előmutassák. — Ezen rendeletet a törvényhatóság területén közhirrétételre teendő. — Budapest, 1894. április hó 28-án. Lukács s. k.

9029. sz. Zemplénvármegye alispánjától.

A járási 10 főszoigabirónak.

Folyó évi május hó 7-én Nagy-mihályban megtartott országos vásár alkalmával Bács és tár-

sai s.-a.-ujhelyi lakosok 4 drb. fehérszörű, fennálló szarvu magyar tehén, a mely B. T. jeggyel van ellátva, hajtás közben elveszett, ezek körözése elrendeltetik.

S.-A.-Ujhely 1894. május hó 18 án
Matolai Etele, alispán.

69/94. erd. sz. Zemplénvármegye köz. erd. bizotts.

Olvastattott a Nagyméltóságú Földmívelésügyi ministerium f. évi 3422. sz. a. kelt intézvénye, melylyel a folyó évre kitűzött erdősítési jutalmakra vonatkozó Pályázat-ot a közönség tudomására hozatala végett leküldi.

A Nagyméltóságú ministerium felolvasott intézvénye s az azzal közölt Pályázat köztudomásra hozatal czéljából a Zemplén. hivatalos közlönyben közzé tétetni rendeltetett.

Kelt t. Zemplénvármegye közigazgatási erdészeti bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1894. évi április hó 20 án tartott ülésében.

Bydeskuthy Sándor,
köz. erd. biz. alelnöke.

3422/I. 93. sz. Földmívelésügyi m. kir. minist. Valamennyi közigazgatási bizottságnak és valamennyi kir. erdőfelügyelőségnek.

Tudomás és saját részéről való hirdetés végett olyan megjegyzéssel közölni, hogy mindazon birtokosokat, kik a kopár területek befásításához szükséges csemeték adományozásáért fognak folyamodni, a jelen pályázatra figyelmessé tegye. Budapest, 1894. február 8-án.

A minister helyett: Miklós Ödön, allamtitkár.

3422/I. 94. sz. Földmívelésügyi m. kir. minister.

Pályázat erdősítési jutalmakra.

Az országos erdei alaptól a magasabb hegysek fensíkainak, tetőinek, gerinceinek, vagy meredek oldalainak s közigazdasági érdekből erdészetiileg mívelendő oly területeknek beerdősítésére, melyeken hegyomlások, hó- vagy kőgörgöttek megakadályozása, szélvészek és vizek rombolásának, valamint a futóhomok tovább terjedésének meggátolása végett az 1890. évi XXXI. t. c. 165. §-ában megjelölt erdősítés közigazdasági szempontból szükséges s a melyeken létrejövő erdők véderdőkül fognak szolgálni, a folyó évre 6 nagy jutalmat és 6 elismerő jutalmat tűzök ki, és pedig:

2 elsőrendű nagy jutalmat egyenkint	1000 kor.
2 másodrendű „ „	800 „
2 harmadrendű „ „	500 „
2 elsőrendű elismerő jutalmat egyenkint	400 „
2 másodrendű „ „	200 „
2 harmadrendű „ „	100 „

Versenyezhetnek mindazon erdősítések, a melyek a folyó évben nem állami költségen fogantatottak, még pedig a nagy jutalmakra, ha egy tagban legalább 25 (huszonöt) k. holdra. az elismerő jutalmakra pedig, ha egy v. két tagban legalább 10 (tíz) k. holdra terjednek. Versenyezhetnek erdőbirtokosok, birtokos testületek, polgári, egyházi vagy urbéres községek, s illetve erdőtiszték, kiknek költségére s illetve kiknek tanácsa szerint és felügyelete alatt az erdősítés teljesített, feltéve, hogy a jutalom odaitelésének idejében azok a jutalmazott új erdőknek még birtokában vannak, illetve azt erdőtisztai minőségben kezelik s az erdősített területet a beerdősítés biztos sikerének elősegítése végett a f. évtől, vagy az első munkálatoktól kezdve a jutalom odaitelésének idejéig állandóan gondozták s a versenyző területen netalán pótlólag szükséges újabb erdősítési munkálatokat is évenként eszközölték s a létrejövő erdőnek véderdőként való kezelése iránt intézkedtek.

A jutalmak az 1899 évben szolgáltatnak ki s azok kétharmadrésze az erdősítés költségeit viselő erdőtulajdonost, egyharmadrésze pedig az erdősítést teljesítő erdőtisztét illeti.

A jutalmakat az országos főerdőmester vagy helyettesének elnöke alatt erdőtisztékből alakított 5 tagú bizottság ítéli oda, a beerdősülés s illetve a szükséges állabalakulás biztosításának megtörtént igazolása alapján, a teljesített erdősítés közérdekü becsének sorrendje és minősége szerint.

A bíráló bizottság ítéletének alapjául szolgálnak az illetékes köz. erd. bizottságnak s illetve a kir. erdőfelügyelőnek a versenyző erdősítések felett adott javaslatai és a bíráló bizottság részéről esetleg teljesítendő helyiszemelék.

Akik a kitűzött jutalmakra pályázni kívánnak, a folyó év tavaszán történő erdősítést, legkésőbb f. évi július végéig; a f. év őszén történő erdősítést pedig legkésőbb f. évi december hó 25-ig az erdősítés helyének, telekkönyvi számának, a terület nagyságának (kat. holdakban) az erdősítésre használt faemnek, illetve faemneknek s utóbbi esetben azok elegyarányának pontos megjelölése mellett nálam jelentsék be. A pályázati feltételek meg nem tartása a versenyből való kizárást vonja maga után.

Budapest, 1894. évi január.

Gróf Bethlen András,
földmívelésügyi m. kir. minister.

2190/VIII. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszoigabirától.

Körözvény.

Wirtschaftler Adolt telkibányai lakos tulaj-

donát képező 1 drb fehér szörű, ráncos nyaku, 7 éves s kolomppal ellátott tehén f. hó 20-án elszabadulván, nyomtalanul eltűnt.

Felhivatnak az előjáró nyomozására s eredmény esetén jelentéstételre.

S.-A.-Ujhely, 1894. május hó 22.

Urbán Ferenc, t. főszoigabiró.

2341/I. 94. sz. A tokaji járás főszoigabirójától.

Körözvény.

A folyó hó 17 én Bodrog-Kereszturon tartott országos vásár alkalmával egy pénzes tárcza találtatott 1 ft 90 kr. készpénzzel.

Ezen körülmény közhirrététel azzal, hogy ha igazolt tulajdonosa alólított hatóságnál nem jelentkezik, a talált összeg 30 nap eltelte után B. Keresztur község szegényalapjára fog fordíthatni. Tokaj, 1894. évi május hó 21-én.

Füzesséry Ödön, főszoigabiró.

A m. k. pénzügyigazgatóságtól

2405, 14842/II. 894. 16,375. 29970/VI. 94. szám.

Körrendelet.

Valamennyi községi s körjegyző urnak Zemplénvármegye területén.

Schulhof Gyula Román-Szt.-Mihály-, Perlaszter Mórincz Nagy-Kövérce temesmegyei községből előbbi 1937 ft 55 kr., utóbbi 227 ft 89 kr. adóhátrálék hátrahagyásával ismeretlen helyre költözött, — Erdély Rudolf és Schvarcz Vilmos volt szabadkai vállalkozók nevezett helyről 219 ft 90 krnyi adóhátrálék fennhagyásával ismeretlen helyre költöztek, — dohányjovedéki kihágás miatt elmarasztalt Kovács Malom Ferenc előbb jászfényszarusi, több szaniszlói lakos, ismeretlen helyre távozott, — jövedéki kihágással vádolt Miklós Borbála volt ricei, utóbb Szabolcsmegye Veresmart községi lakos ismeretlen helyre távozott.

Utasítatik a Cim, hogy nevezettek működése területén nyomozza s feltalálásuk esetén lakhelyüket ide jelentsék be.

Beeske, kir. pénzügyigazgató.

1452/94 k. i. sz. Zemplénvármegye számvevőségétől.

Felhívás versenytárgyalásra.

A t. vármegye székházának északi és déli fekvésű falai kívülről, ott a hol szükséges, újonnan vakolandók lévén, — ugyszintén, mert a székházak utcára néző ablakai, illetve szalujai is újra festendőek: e két rendbeli munkára külön-külön vállalkozni szándékozó s.-a.-ujhelyi t. iparosokat felhívom, hogy vonatkozó írásbeli zárt ajánlataikat, melyek 50—50 kros okmánybéllyel ellátandók, a t. vármegye számvevőségéhez e f. évi június hó 2-ának d. u. 5 órájáig nyújtsák be.

S.-A.-Ujhely, 1894. május hó 26-án.

Dongó Gy. Géza, főszámvevő.

Nyílt-tér*)

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy ügyvédi irodámat f. é. május hó 20 dikától a fő utcára Zsarnay féle házba (Megyeházával szemben) tettem át.

Tisztelettel

Dr. Erényi Manó

ügyvéd.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a Szerk.

A szerkesztő postája.

R. L. urnak — Megyasszó. Köszönettel nyugtatjuk.

A szerelemfölt. Közölhetetlen.

Sp. A. tanító urnak — Kolonizán. Kérésében lépéseket tettünk. Az eredményt várja bizalommal és türelemmel.

Egy kispiaci kereskedőnek. Névtelenül küldött kéziratát nem használhatjuk.

„Dies irae, dies illa“. Harcias hangulata miatt, de azért is, mert politikai lap nem vagyunk, közléséről, színtelen sajnálkozással, le kellett mondanunk.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

Posta, távirda és vasuti állomás	SZOLYVA-HÁRSFALVA	Idény: május 15-től október 1-ig.
gyógyfürdő.		
Posta, távirda és vasuti állomás.		
Klimatikus gyógyhely és hidegvizgyógyintézet		
gyönyörű hegyes fekvéssel és sétányokkal. — Gyógyeszközök: Ivókura, Stefánia-forrás, kitűnő alkalikus ásványvize, továbbá vasas és szénsavas fürdője, hidegvizkúra, frissen fejt- és aludtej, massage- és villanyosság kúra. — Gyógyjavallatok: légszűhurut különösen tüdőbántalmaknál, vérszegénység, sápkor, emésztő szerv bajoknál, szivdobogás, idegbajok, máj, lép, aranyér és női betegségek, görvélykór, rheumánál. — Idény: május 15-től október 1-ig. Kitűnő ellátás és lakás. Állandó fürdőorvos. Értesítéssel és prospektussal szívesen szolgál		
a fürdőigazgatóság.		

H I R D E T É S E K.

WALLA JÓZSEF

cementáru-gyára, építési
anyagok raktára
Budapest, VII., Rottenbiller-u. 13.

Vállalkozik: GRANITERAZZO, BETONIROZÁSOK, CSATORNÁZÁSOK, SZÖKÖKUTAK, CEMENT-LAPOK és MOZAIKLAPOKKAL KÖVEZÉSEK elkészítésére stb.	Raktárt tart: KERAMIT-LAPOK KELHEIMI-LAPOK METTLACHI LAPOK, TERRACOTTA-ÁRUK, KÖFEDÉLPEP, TŰZÁLLÓ TÉGLAK, KÉMÉNY-RAKVÁ- NYOKBÓL stb.
--	---

Gyári raktára a
 gartenau Portlandi
 cement és vízhat-
 lan mész-gyárnak.

Gyári raktára a
 gartenau Portlandi
 cement és vízhat-
 lan mész-gyárnak.

A magyar általános kőszénbánya-részvény-társulat

Budapest, V., bálványutca 8

ajánlja a t. c. gőzmalomoknak, szeszgyáraknak és egyéb iparvállalatoknak, valamint a küszöbön álló **cséplési idényre** a gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosoknak kitünő minőségű **akna, koczka és darabos szenét ccenteri, királdi stb. bányáiból** legjutányosabb áron, egész kocsirakományokban, minden állomásra szállítva.

6-6

Véd- jegy.

A

Tokaj-hegyaljai Cognacgyár

Sátoralja-Ujhelyben

ajánlja elősmert kitünő minőségű

COGNACJÁT,

mely eredeti gyári árjegyzék szerint minden helybeli fűszerkereskedésben és cukrázdában kapható.

Figyelem a cég és védjegyre.

Füüdőidény-megnyitás

pünkösöd napján,
folyó évi május hó 13-án.

Lápfüüdök — aczélfüüdások

„BUZIÁS“

GYÓGYFÜÜDŐ

hasonló a Spaa, Pyrmont, Schwalbach és Pywarthi aczélfüüdsorokkal kitünő meleg és hideg vasaczélfüüdsorral moor és ásványfüüdsorokkal, tüüküüdsorral és uszodával. Hídegyüüdsorintézet és Massage.

IVÓ-KURA

kitünő eredménnyel vérszegénység, idült gyomor és bélhurut, homok-, kö- és vesebaj, méh- és hüvelyhurut, vérszí rendtelenségeknél, magtalanság, ideg-betegség, bujkor, esz, köszvény és fejfájásoknál stb. Füüdsoridény Május—Október. — Buziás gyógyfüüdsor vasuti állomás Temesvár vagy Lugos. — Társas-kocsik az állomásnál. — Ismertetések kívánatra ingyen.

Füüdsorigazgatóság Buziáson.

„MARGIT“

GYÓGYFORRÁS,

„MAGYAR SELTERS“

Vegyelemezve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásnak bizonyult, különösen **tüüdsorántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvjaa a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatásu alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközözi. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tüüdsorajokban**, különösen **tüüdsorvérszécsknél** már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt a legjobb hatás mellett folyton használatik.

A **tüüdsorbeteg** klimatikus gyógyintézteiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfban** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kétly, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

Mint ivóviz

práservatív gyógyyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos főraktár **Édeskuty L.**

cs. és k. és szerb
Vudv. Ásványvíz
szállítónál
Budapest

Ugyszintén kapható minden gyógyszertárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Az **Évva**-házban egy utcza, első emeleti 4 szobás lakás mel-lékhelyiségekkel együtt bármely naptól bérbbe kiadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál
Évva Ödön.

Tk. 1000. sz. 94.

Hirdetmény.

Sajó-Hídvég község 5. 48. 191. és 192. sz. tkve bírtó szabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX. az 1889. évi XXXVIII. és 1891. évi XVI. t. ckkkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik az 1892. évi XXIX. t. cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan fogantatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé,

1) Hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t. c. 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve a szakaszoknak az 1889. vi XXXVIII. t. c. 5. és 6. §§-aiban kiegészítéseit is, valamint 1889. évi XXXVIII. t. c. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t. c. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések, vagy az 1886. évi XXIX. t. c. 22. §-a alapján történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, evégből törlési keresetüket hat hónap alatt vagyis 1894. évi november hó 22-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbitható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynak aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett hátrányára nem szolgálhat.

2) hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t. c. 16. és 18. §-ainak eseteiben ideértve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t. c. 5. és 6. §§-aiban foglalt kiegészítéseit is a tényleges birtokosok bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, irásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1894. évi november hó 22-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyujtsák, mert ezen meg nem hosszabbitható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog.

3.) hogy mindazok, kik a telekkönyv átalakítása tárgyában tett intézkedések által, nem különben azok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t. c. szerinti eljárás és ennek folytán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogait bármely irányban sértve vélik ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. t. c. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt vagyis 1894. évi november hó 22-ik napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbitható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbefjött téves bevezetésből származó bármennemű igényeket jóhírnevű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt a szerencsi kir. járásbírósnál, 1894. április 23.

Várady Sándor, kir. aljbíró.

Egy jó forgalmu gőzmalom

mely két pár 36 czolos lisztű, egy 21-es számu henger, egy lisztosztályozó, egy teljesen felszerelt kölesmalom, a malomba behelyezett egy 10 lóerejű és egy nyolc lóerejű locomobil, két szekérszin, egy istálló, két melléképület s körülkerített nagy udvarból áll, helyváltoztatás miatt jutányosan eladó. Tüzelő fát helyben jutányosan kaphatni.

Értékezhetni folyó évi június hó 20-ig **Nagy-Dobronyban** vasuti állomás Bályu (Bereg megye).

Striz Gyula tulajdonosnál.

A „miskolczi hitelintézet“, áru és terményraktáiraiban

gyapju-vásár

beraktározással egybekötve

1894. évi június hó 6-ik napján tartatik.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgál

A „miskolczi hitelintézet“ részvénytársaság igazgatósága.

Utánnyomat nem díjaztatik!

Birtok bérleti hirdetmény.

A magyar vallásalap tulajdonát képező, a Zemplén-vármegyei Köröm község határában fekvő 668 ⁷/₁₂₀₀ holdas földbirtok, melyből

1) belsőség 3 ⁴²⁵/₁₂₀₀ hold, 2) szántó föld a rakodóhelylyel együtt 604 ⁷⁸²/₁₂₀₀ hold, 3) Legelő 60 hold a rajta lévő gazdasági épületekkel együtt alulirt ministerium VIII. ügyosztályában 1894. évi július hó 16-án tartandó zárt ajánlatu verseny útján 1895. évi október hó 1-től kezdve 25 évre haszonbérbe fog adatni. A bérleti szándékozók felhivatnak, hogy 50 kros bélyeggel és 700 ft bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlataikkal, a fent kitett nap délelőtti 10 óráig alulírt ministerium segéd hivatalainak igazgatójánál nyújtsák be.

A részletes haszonbéri feltételek a ministerium segéd hivatali igazgatóságánál és a közalapítványi ispánságnál Sajóladon a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Budapest 1894. évi május hó 5-én.

1-3

A vallás-és közoktatásügyi m. kir. ministerium

ASSICURAZIONI GENERALI 1893. ÉVI MÉRLEGE.

BEVÉTEL.						NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG-SZÁMLA AZ A MÉRLEGHEZ (1893).						KIADÁS.					
A tétel neve		Üzlet		Vagyon		Összes		A tétel neve		Üzlet		Vagyon		Összes			
		frt	kr	frt	kr	frt	kr			frt	kr	frt	kr	frt	kr		
1. Díjtarték a múlt évről:								1. Viszontbiztosítási díjak:									
a) tüzbiztosítás		2344225 21						a) tüzbiztosítás		3232203 79							
b) szállítványbiztosítás		211347 26						b) szállítványbiztosítás		906773 19							
c) jégbiztosítás		20566 82		2576139 29		2576139 29		c) jégbiztosítás		42033 27							
2. Tartalék oly károkról, melyek 1892. decz. 31-én még függőben voltak:								d) balesetbiztosítás		329347 16		4511257 64		4511257 64			
a) tüzbiztosítás		474762 37						2. Károk:									
b) szállítványbiztosítás		390312 19						a) tüzbiztosítás		frt 2871618 11							
c) jégbiztosítás		3967 09		874041 65		874041 65		b) tüzbiztosítás		frt 440764 87		331332 98					
3. Díjak a törlesztés levonásával:								c) tüzbiztosítás		frt 939619 63		1495045 77					
a) tüzbiztosítás		7857612 79						d) tüzbiztosítás		frt 12205 58		13968 22					
b) szállítványbiztosítás		220203 65						3. Díjtarték 1893. december 31-én még folyó biztosításokra:									
c) jégbiztosítás		47556 42						a) tüzbiztosítás		2500201 67							
d) balesetbiztosítás		322347 16		1044822 02		1044822 02		b) szállítványbiztosítás		228094 79							
4. Visszatértett baleset károk				18 01 95		188001 95		c) jégbiztosítás		10198 -		270394 46		270394 46			
5. Visszatértett baleset jutalékok				90801 43		90801 43		4. Jutalékok:									
6. Kötvényilletékek:								a) tüzbiztosítás		85232 39							
a) tüzbiztosítás		19063 60						b) szállítványbiztosítás		97251 21							
b) szállítványbiztosítás		10938 61						c) jégbiztosítás		1554 90							
c) jégbiztosítás		13101 74		14 955 95		343965 95		d) balesetbiztosítás (jutalék és költség)		90801 43		1042139 93		1042139 93			
7. Tőke elhelyezések jövedelme:								5. Általános kezelési költségek:									
a) Jelzálogkövetések kamatai		4000 -						a) tüzbiztosítás		609568 39							
b) Értékekre adott előlegek kamatai		1407 22						b) szállítványbiztosítás		132167 02							
c) Állam- és más értékpapírok kamatai és osztalékai		279187 25						c) jégbiztosítás		361 61		742097 02		742097 02			
d) Kamatok v. költségszámláiból, folyó számláit és agió		16572 25		300866 72		300866 72		6. Adók és illetékek:									
8. Nyereség különféle értékesítések folytán				42225 82		42225 82		a) tüzbiztosítás		215063 63							
A tüzbiztosítási díjba befoglalván a tükrözött biztosításban elért eredmények.								b) szállítványbiztosítás		10030 23							
Összesen		1450807 29		243092 55		14851164 84		c) jégbiztosítás		1818 24		257842 09		257842 09			
								7. Az ellátási pénztár kamatai				23905 -		23905 -			
								Nyereség				205642 23		319187 55			
								Összesen				1450807 29		243092 55			

Nyereség- és veszteség-számla a B mérleghez. — Életbiztosítási osztály (1893).

BEVÉTEL.						NYERESÉG- ÉS VESZTESÉG-SZÁMLA A B MÉRLEGHEZ. — ÉLETBIZTOSÍTÁSI OSZTÁLY (1893).						KIADÁS.					
A tétel neve		Üzlet		Vagyon		Összes		A tétel neve		Üzlet		Vagyon		Összes			
		frt	kr	frt	kr	frt	kr			frt	kr	frt	kr	frt	kr		
1. Díjtarték a múlt évről:								1. Viszontbiztosítási díjak									
a) tüzbiztosítás		36 80862 80						a) tüzbiztosítás		572640 72				572640 72			
b) életbiztosítás		11991 5 80		3211727 -		3211727 -		b) életbiztosítás		1899 91 78		32413 97		32413 97			
2. Tartalék 1892. december 31-én függőben lévő károkról:								c) életbiztosítás		323101 14		126191 30		126191 30			
a) halálesetre szóló biztosításokra		390675 -				390675 -		d) járadékok		139035 66		785 62		785 62			
b) életre szóló biztosításokra		600669 81				600669 81		Levonva viszontbiztosítások fejében									
c) járadékokra szóló biztosításokra		116208 84		6636363 01		6636363 01		a) tüzbiztosítás		2560590 88		450390 89		450390 89			
3. Díjbevetel								b) tüzbiztosítás		51116 27		12281 55		12281 55			
a) tüzbiztosítás		79213 27				79213 27		c) tüzbiztosítás		2909174 61		438109 34		438109 34			
b) életbiztosítás		1390695 25				1390695 25		3. Kötvény-visszavásárlások									
4. Kötvénydíjak								a) tüzbiztosítás		2509474 61		2947583 95		2947583 95			
a) Díjtarték átadott viszontbiztosításokra								b) tüzbiztosítás		582241 75		582241 75		582241 75			
b) Elhelyezett tőkék jövedelme:								c) tüzbiztosítás		33512093 61		500970 84		500970 84			
a) Jelzálogkövetések kamatai		80698 68						4. Díj- és költség:									
b) Értékekre adott előlegek kamatai		1420 12						a) Halálesetre szóló biztosítások		33512093 61		500970 84		500970 84			
c) Állam- és más értékpapírok kamatai		126144 86						b) Élelesre szóló biztosítások		33512093 61		500970 84		500970 84			
d) Folyó számlák kamatai		14088 13						c) Járadék biztosítások		1310613 90		1310613 90		1310613 90			
e) Az ingatlanok tiszta jövedelme		18208 74						Összesen		40777594 25		516338 29		516338 29			
f) Életbiztosítási költségekre adott előlegek kamatai		198782 56						Levonva a kiegészítési részleteket				1536522 63		1536522 63			
összesen		1745443 37		1488624 99		1488624 99		5. Orvosi tszeteletdíjak				39757609 91		39757609 91			
7. Nyereség különféle értékesítések folytán				256818 38		256818 38		6. Jutalékok				55975 60		55975 60			
miből is levonva a tartalék rendes jutalékát								7. Költségek				374711 82		374711 82			
összesen		145197298 52		261145 48		14851164 84		8. Adó és bélyeg				17454 43		17454 43			
								9. Kamatok a nyereségnyelvel biztosítottak javára				20009 37		20009 37			
								10. Leírás ketes követelésekre				77428 66		77428 66			
								Nyereség				146253 02		146253 02			
								Összesen				45197298 52		261145 48			

Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyonállása 1893. december 31-én.

VAGYON.						TEHER.									
Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen		Folyó szám	A tétel neve	A		B		Összesen	
		frt	kr	frt	kr	frt	kr			frt	kr	frt	kr	frt	kr
1	A részvényesek adósságlevelei a tőke be nem fizett részeről	1837500		1837500		3675000		1	Alapító tőke	2627000		2625000		5252000	
2	Ingatlan birtok:							2	Tőkesített nyereségjuttatások	1312500		1312500		2625000	
	a) városi telkek			4248672 42		4248672 42		3	Tartalék az értékpapírok árfolyam ingadozásának fedezésére	772318 76		418225 57		1190544 33	
	b) földbirtokok (gazdasági leltárral)			2496028 72		2496028 72		4	Ingatlan tartalék	40000 -		40000 -		40000 -	
	c) 1893. december 31. meg el nem adott gazdasági termények a társaság földbirtokából			130265 26		130265 26		5	Tartalékalap ketes követelések fedezésére	40000 -		40000 -		40000 -	
3	Kölcsönök a társaság életbiztosítási költségeire			3904850 96		3904850 96		6	Díjtarték meg érvényben lévő biztosításokra	2733394 46		2733394 46		2733394 46	
	a) Aktív járadékok és jelzálog által biztosított, a felek halálakor felveendő tőkék vételára			4660 -		4660 -		7	Tartalék bejelentett, de december 31-én meg ki nem fizetett károkról:						
	b) Kötvelevél			3909510 96		3909510 96			a) tüzbiztosítás	997953 65		997953 65		997953 65	
4	Kamatkozó jelzálog által biztosított tőke-kölcsönök ingatlanokra	80000		1705765 47		1785765 47			b) tüzbiztosítás	438109 34		438109 34		438109 34	
	a) folyó	frt 1784000 47				1784000 47		8	Osztalékalap az életbiztosításban nyereségnyelvel biztosítottak javára	375958 90		375958 90		375958 90	
	b) hátralekos	1765 -				1765 -		9	A hivatalnokok ellátási pénztárának vagyona	599336 05		599336 05		599336 05	
5	Kölcsönök letéteményezett állam- és más értékpapírokra	29683 94		13486 98		43170 92		10	Jelzáloghitelezők						
6	Állam- és más értékpapírok	5067086 86		29382959 66		34450046 52		11	Egyenleg a viszontbiztosítók számláján	1017738 40		64115 56		1081853 96	
7	Váltak a társaságban	528064 60				528064 60		12	Egyenleg az intézet főkönyvének számláján	35896 -		5298 36		40994 96	
8	Előlegek a jelzálogosztálynak (alapsz. I. cz. e) pont)	85928 86		85928 86		171857 72		13	Egyenleg az intézet főkönyvének címkein	548256 33		8559 28		556855 61	
9	Pénzek folyó számlán különböző bankokkal és hitelintézetekkel	2167358 05		657593 51		2824951 56		14	A B mérleg folyó számlájának egyenlege	1038455 29		588805 99		1627261 28	
10	Készpénz készlet a főkönyv penztárban	334188 97		3025 70		337214 67		15	Gidoni alapítvány	524791 69				524791 69	
11	Maradvány a viszontbiztosítók számláiból	55907 69		23741 -		58648 69		16	Girardi alapítvány	5690 58				5690 58	
12	Maradvány az intézet főkönyvének számláiból	412228 70		18756 54		430985 24		17	Goldschmiedt alapítvány	4977 50				4977 50	
13	Maradvány az intézet főkönyvének számláiból	849257 28		125188 12		974445 40		18	Felosztható nyereség	3000 -				3000 -	
14	Maradvány az A mérleg folyó számlájából	524791 69		524791 69		1049583 38				527538 74		284646 39		812185 13	
15	a) Adóssok különböző címek alatt	396916 07		379615 31		776531 38									
	b) Adóssok jelzálog kölcsönökre hátralekos kamatokkal														

ELSŐ TOKAJI COGNAC-GYÁR

TOKAJBAN.



TOKAJI COGNAC

tiszta borból készítve csak akkor valódi ha a védjegy az Ettiqetten, dugón és ólom kupán látható, **enélkül értéktelen utánzat.**

Kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszerárban, kávéházban és vendéglőben s. a t.

Minőség utólérhetlen

8 kiállításán arany éremmel kitüntetve.

Elismert legtisztább
alkalikus

KRONDORFI SAVANYÚVIZ

Asztali-

gyógy-víz

orvosi tekintélyek tapasztalata szerint kiváló gyógyhatással bír köhögés és rekedtség-nél, tüdő-, gyomor- és hólyaghurtnál.

Borral vegyítve felséges ital.

Főraktár S.-a-Ujhelyt Szentgyörgyi Vilmos urnál

Magyarországi főraktár:

Bauer Lajos és testvére Budapest, Arany János-utca 9. szám.

HIRDETMEŒY.

A s.-a-ujhelyi polgári takarékpenztár és hitelegylet

a birtokos osztály hitelszükségletének szem előtt tartása mellett működési körét 1000 forinttól kezdve a

JELZÁLOG MITELRE

is kiterjeszti.

Mérsékelt kamatláb és előnyös törlesztési feltételek mellett

föld- és városi házbirtokra

törlesztési kölcsönöket engedélyez.

Törlesztési idő 15-től 50 évig.

A kölcsön nem záloglevelekben, de készpénzben teljes összegben számoltatik le.

A kölcsön eléréséhez telekkönyvi kivonat, kataszteri birtokiv és adókönyvecske szükségeltetik.

Az igazgatóság.

S.-a-Ujhely, nyomtatott a Zemplén gyorsajtóján.

15588 szám.
II-1894.



M. kir. államvasutak
üzletvezetősége
Debreczenben.

Pályázati hirdetemény.

A magyar kir. államvasutak debreczen-m.-szigeti vonalán lévő Királyháza állomás kibővítéséhez tervezett, alább következő, munkák létesítésére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik, melyre a verseny feltételek szerint felerőszertelt és felbélyegzett ajánlatok legkésőbbben f. é. június hó 9 én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőség titkárságánál be-nyújtandók.

Később érkező ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

A létesítendő munkák a következők:

1. Egy 69,2 m. hosszú és 4,4 m. belnyílású boltozott átérés.
2. Egy 9 mozdonyállással bíró 3 vágányu mozdonyiszín és az ahhoz tartozó 6 külső tisztító gödör és 2 daruakna.
3. A felvételi épület kibővítése egy 920 m² alapterületű földszintes toldalékkal.

A végrehajtandó munkálatokra vonatkozó tervek részletes költség-számítások és a szerződési tervezet f. é. május hó 26 ától kezdve a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőségének pályafentartási és építési osztályánál (Debreczen főpiacz Hungaria épület II. emelet) a hivatalos órák alatt megtekinthetők és ugyanott az ajánlati költség-számítások és az ajánlati szöveg megszereshetők.

Az ajánlatok borítékai következő felirással látandók el:

„Ajánlat a királyházi állomás-bővítés munkáira.”

Bánatpénz fejében legkésőbbben f. é. június hó 8 án délelőtti 11 óráig 1000 azaz ezer forint teendő le készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban az előbb említett üzletvezetőség gyűjtő pénztáránál.

A készpénzben befizetett bánatpénz után kamat nem követelhető.

Az értékpapírok a budapesti illetőleg bécsi tőzsdén jegyzett utolsó napi árfolyam szerint, de a névértékét meg nem haladó értékben fogadhatnak el.

Az üzletvezetőség fenntartja magának az ajánlatok közt a szabad választás jogát.

Debreczen, 1894. május 22.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomtat nem díjaztatik.)

ALAPITTATOTT



1841. ÉVBEN.

A PESTI MAGYAR KERESKEDELMI BANK

váltó-üzlete

BUDAPEST, V., DOROTTYA-UTCZA 1 SZÁM
saját házában.

Részvénytőke 10.000.000 ft. Tartalékalap 4.000.000 ft.

Vesz és elad mindennemű **értékpapírt** a hivatalos tőzsdéi **árfolyamok** alapján;

tőzsdéi műveleteket a legjutányosabban eszközöl; pénzügyi műveletekre nézve szívesen szolgál **szakszerű felvilágosítással**;

igérvényeket minden huzásra bocsajt ki;

előleget nyújt értékpapírokra;

díjmentesen megvizsgálja a sorsjegyeknek és sorsolandó értékeknek **huzásait**;

kisorsolás által érhető árfolyamvesztés ellen **biztosít** sorsjegyeket és sorsolandó értékeket.

Tk. 307. sz./894.

Árverési hirdeteményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy gróf Wallis Gyuláné végrehajtónak Szalánczy Mihály és társai végrehajtást szenvedő elleni 268 ft 39 kr. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék a (tokaji kir. bíró) területén levő, V.-Ujfalu községben fekvő a v.-ujfalusi 193. sz. tjkvben A. I. 77. 340. hr. sz. alatt foglalt és Szalánczy Mihály végrehajtást szenvedett 2/3-ad, és Szalánczy István végrehajtást szenvedett 1/3-ad részben illető ingatlanokra 567 ft, továbbá a v.-ujfalusi 209. sz. tjkönyvben A. I. 135. hr. sz. alatt Nagy Sámuel és neje Sipos Rebeka és Grósz Sámuel tulajdonul írott ingatlanra az árverést 103 ftban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1894. évi június hó 4-ik napján délelőtti 10 órakor Vámos-Ujfalu község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10/100-át, készpénzben, vagy az 1881. LX. törv. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban a kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóságánál 1894. évi február hó 14. napján.

Láczay, kir. bíró.

Árverési hirdetemény.

Alulírott körjegyző ezennel közhírré teszi, hogy Legenye község vadászati területe **folyó évi június hó 10-én délelőtti 10 órakor** fog nyilvános árverés útján bérbe adatni.

Az árverési feltételek a körjegyzői irodában bármikor megtekinthetők.

Legenye, 1894. május 24 én.

Kovács Ödön,
körjegyző.